



ISO 20022 Cash Management

**Implementation Guidelines suisses
pour les messages banque-à-client
(reports)**

**Bank-to-Customer Account Report (camt.052)
Bank-to-Customer Statement (camt.053)
Bank-to-Customer Debit/Credit Notification (camt.054)**

Vous pouvez envoyer vos suggestions et questions à propos de ce document à l'établissement financier concerné ou à SIX Interbank Clearing SA via l'adresse suivante: pm@six-group.com.

Présentation des modifications

Les dernières modifications par rapport à la version précédente sont identifiées dans le document par des marquages, si ces modifications sont significatives. Les changements de la présentation, les corrections des fautes de frappe et les notions modifiées qui se répètent plusieurs fois dans tout le document, ne sont pas marqués. Les modifications antérieures relatives à d'autres versions sont consignées dans le rapport du contrôle des modifications.

Les modifications sont marquées par un trait bleu sur le bord de la page.

Contrôle des modifications

Version	Date	Commentaire
1.0	31.10.2011	Première édition (traduction de la version originale allemande 1.0)
1.1	30.04.2012	Diverses informations supplémentaires et différents compléments, nouveau logo d'entreprise
1.2	30.06.2013	Diverses informations supplémentaires et différents compléments, ordre modifié au niveau des annexes.

Table des matières

1	Introduction	5
1.1	Contrôle des modifications	5
1.2	Documents de référence	6
1.3	Vue d'ensemble des normes de messages	7
1.3.1	ISO 20022	7
1.3.2	Norme de paiement ISO 20022 suisse	8
1.4	Présentation des messages XML	9
1.5	Conventions de message XML	9
1.6	Conventions de représentation	10
1.7	Restrictions	11
1.8	Définitions de champs	11
2	Bank-to-Customer Statement (camt.053)	12
2.1	Généralités	12
2.2	Spécifications techniques	14
2.2.1	Group Header (GrpHdr, A-Level)	14
2.2.2	Statement (Stmnt, B-Level)	18
2.2.3	Entry (Ntry, C-Level)	28
2.2.4	Transaction Details (TxDtls, D-Level)	33
3	Bank-to-Customer Report (camt.052)	43
3.1	Balance <Bal>, B-Level	43
3.2	Entry Status <Sts>, C-Level	43
4	Bank-to-Customer Debit/Credit Notification (camt.054)	44
4.1	Balance <Bal>, B-Level	44
4.2	Entry Status <Sts>, C-Level	44
5	Spécifications spéciales	45
5.1	Jeu de caractères	45
5.2	Références	46
5.2.1	Références dans la chaîne de traitement	46
5.2.2	Références pour les ordres de paiement (pain.001)	47
5.2.3	Références pour les prélèvements (pain.008)	48
5.2.4	Numéros de référence BVR dans les messages «camt»	49
6	Exemple	51
6.1	Opération bancaire pour l'exemple	51
6.2	Données de l'exemple	51
	Annexe A: Codes opérations de banque (Bank Transaction Codes)	52
	Annexe B: Éléments non utilisés	56
	Annexe C: Exemple	60
	Annexe D: Symboles pour la représentation XML graphique	61
	Annexe E: Base des recommandations suisses	63
	Annexe F: Index des tableaux	64
	Annexe G: Index des illustrations	64

1 Introduction

Ces recommandations suisses pour la mise en oeuvre de la norme de message pour «Payments Initiation» et le Cash Management, basées sur la norme ISO 20022 sont rédigées sur demande du PaCoS (Payments Committee Switzerland), un comité du Swiss Payments Council (SPC). Cette version se base sur le «ISO Maintenance Release 2009» et les recommandations EPC actuelles qui entreront en vigueur le 1^{er} février 2014.

Les recommandations suisses sont composées des documents suivants:

- Business Rules suisses
- Implementation Guidelines suisses
 - pour les virements et le Status Report (pain.001/pain.002)
 - pour les prélèvements SEPA et le Status Report (pain.008/pain.002)
 - pour les messages du Cash Management (camt.052, camt.053 et camt.054)

Dans le premier document concernant les Business Rules, sont expliquées les exigences des représentants d'entreprises du côté des utilisateurs, établissements financiers et développeurs de logiciels du point de vue des processus. Il traite les thèmes suivants:

- Définition et description des différentes opérations de banque avec les acteurs importants et les messages utilisés (types de paiement, variantes de Report)
- Représentation sous forme de vue d'ensemble des structures des messages avec des détails supplémentaires pour différents éléments structurels
- Description des principales règles de validation et des traitements d'erreur essentiels.

Les Implementation Guidelines contiennent des instructions pour la mise en œuvre technique de la norme et constituent une aide pour la réalisation des différents types de message. Ils décrivent en détail les structures XML et les règles de validation.

1.1 Contrôle des modifications

Les documents Business Rules suisses et Implementation Guidelines suisses sont soumis à l'autorité de gestion des modifications de

SIX Interbank Clearing SA

Hardturmstr. 201

CH-8021 Zurich

et reflètent la recommandation des établissements financiers suisses. Les modifications et compléments futurs sont effectués par SIX Interbank Clearing.

1.2 Documents de référence

Ref	Document	Titre	Source
Documents de base			
[1]	Payments Maintenance 2009	Message Definition Report, Approved by the Payments SEG on 30 March 2009, Edition September 2009	ISO
[2]	camt.052.001.02	BankToCustomerAccountReportV02	ISO
[3]	camt.053.001.02	BankToCustomerStatementV02	ISO
[4]	camt.054.001.02	BankToCustomerDebitCreditNotificationV02	ISO
[5]	EPC188-09 Recommendation on Customer Reporting SCT and SDD	Recommendation on Customer Reporting of SEPA Credit transfers and SEPA Direct Debits 27 October 2009	EPC
Documents complémentaires			
[6]	Standards Cash Management Message Reference Guide	Cash Management For Standards MX Message Reference Guide 24 July 2009	SWIFT
[7]	Standards MX Message Reference Guide	SWIFT for Corporates SCORE 2.0 SWIFTStandards MX – Message Reference Guide 21 September 2007	SWIFT
[8]	Standards MX Message Implementation Guidelines	SWIFT for Corporates Standards MX Message Implementation Guide Payment Initiation and Account Reporting 17 June 2009	SWIFT
[9]	Business Rules suisses	ISO 20022 Payments – Business Rules suisses pour les paiements et le Cash Management pour les messages client-à-banque	SIX Interbank Clearing

Tableau 1: Documents de référence

Organisation	Lien
ISO	www.iso20022.org
EPC	www.europeanpaymentscouncil.eu
SIX Interbank Clearing	www.iso-payments.ch www.sepa.ch www.six-interbank-clearing.com

Tableau 2: Liens vers les sites Internet correspondants

1.3 Vue d'ensemble des normes de messages

1.3.1 ISO 20022

La norme de messages ISO 20022 spécifie les «Cash Management Messages»:

- Bank-to-Customer Account Report (camt.052),
- Bank-to-Customer Statement (camt.053) et
- Bank-to-Customer Debit/Credit Notification (camt.054)

Tous ces messages sont décrits dans le document «ISO 20022 Message Definition Report: Payments – Maintenance 2009» [1].

Les établissements financiers ne proposent pas tous les messages pour l'annonce de mouvements de compte pendant la journée (camt.052) et pour les avis de débit/crédit (camt.054).

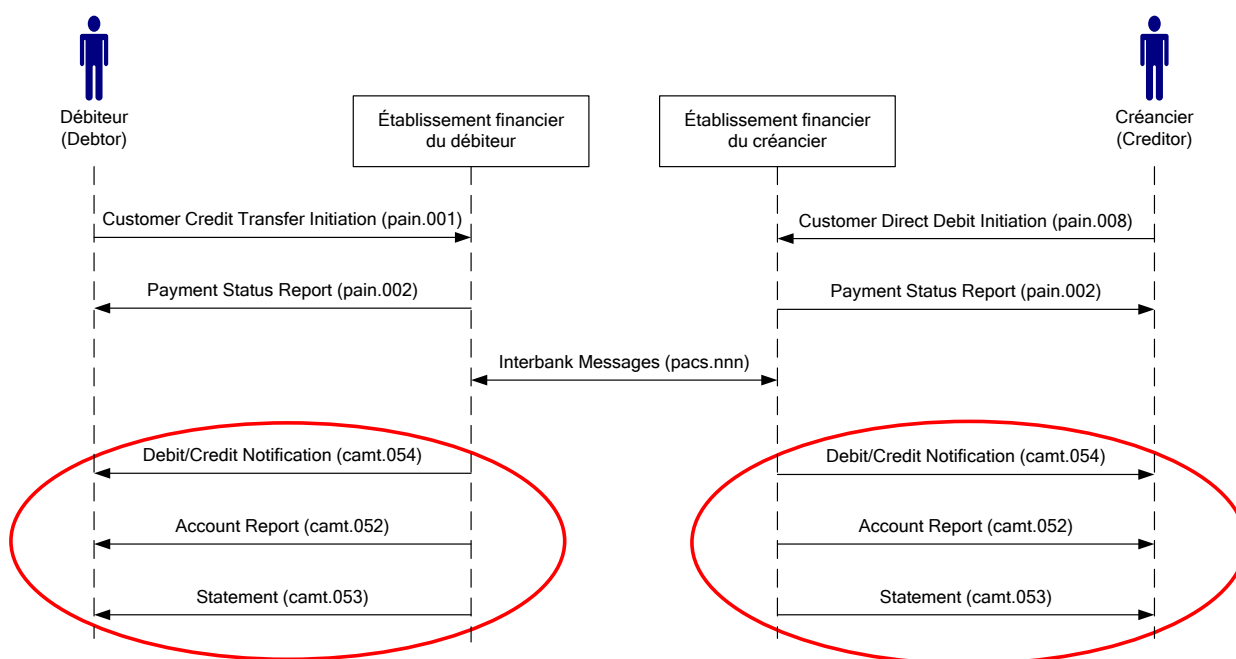


Illustration 1: Ordres de paiement et Cash Management (Reporting) avec ISO 20022

Les flux de messages sont illustrés dans l'illustration 1 ci-dessus.

Les messages spécifiés dans la norme ISO 20022 sont utilisables universellement, sont applicables pour toutes les devises et englobent toutes les possibilités. Pour des domaines d'application particuliers et des situations spécifiques à un pays, les messages font l'objet d'adaptations, autrement dit toutes les possibilités de la norme ne sont pas exploitées.

1.3.2 Norme de paiement ISO 20022 suisse

La norme de messages recommandée par les établissements financiers suisses repose sur la norme ISO 20022. Les recommandations du document «Recommandation on Customer Reporting SCT and SDD» [5] sont en plus aussi prises en compte.

La norme de paiement ISO 20022 suisse est spécifiée dans les documents suivants:

- ISO 20022 Payments: Business Rules suisses pour les paiements et le Cash Management
- ISO 20022 Payments: Implementation Guidelines suisses pour les prélèvements SEPA
- ISO 20022 Payments: Implementation Guidelines suisses pour les virements
- ISO 20022 Payments: Implementation Guidelines suisses pour les messages Cash Management

Les Business Rules suisses décrivent les exigences des représentants des entreprises du côté des utilisateurs, établissements financiers et développeurs de logiciels du point de vue des processus.

Les Implementation Guidelines suisses pour les messages Cash Management – dans le présent document – contiennent des spécifications et instructions pour la mise en œuvre technique et spécialisée pour les messages banque-à-client à la norme de paiement ISO 20022 suisse.

Un schéma XML explicite pour la norme suisse des messages camt n'est pas prévue; les messages sont créés par les établissements financiers, en général selon le schéma ISO.

L'illustration 2 ci-dessous montre le degré de concordance de la norme de paiement ISO 20022 suisse avec ISO 20022.

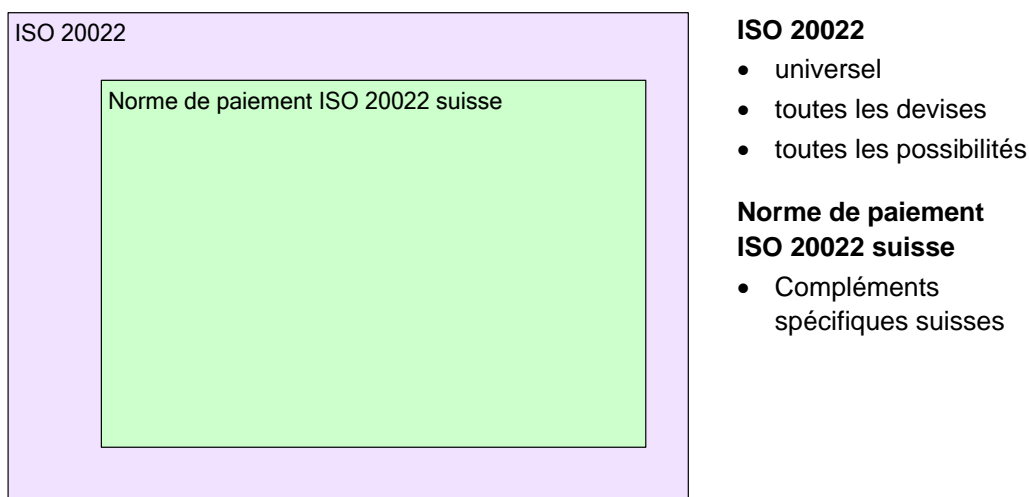


Illustration 2: Degré de concordance de la norme de paiement ISO 20022 suisse avec ISO 20022

Remarque: Les couleurs violet et vert utilisées pour la norme ISO 20022 et la norme de paiement ISO 20022 suisse sont aussi utilisées dans ce document dans les titres de colonne.

1.4 Présentation des messages XML

La structure logique des messages XML correspond à une structure arborescente. Cette structure peut être représentée de différentes manières: sous forme graphique, de tableau ou de texte. La présentation sous forme de texte convient bien pour des exemples de messages concrets alors que la présentation sous forme de tableau ou graphique sert avant tout pour une explication claire des schémas XML. Les illustrations utilisées dans ce document se basent sur le schéma des recommandations suisses.

Les éditeurs XML permettant une représentation graphique utilisent des symboles pouvant être légèrement différents selon le type d'éditeur utilisé (les illustrations dans ce document ont été créées par le biais de l'éditeur XMLSpy de Altova GmbH). Les principaux symboles sont présentés succinctement dans l'annexe B. Des indications détaillées sont disponibles dans le manuel utilisateur ou l'aide en ligne de l'éditeur XML utilisé.

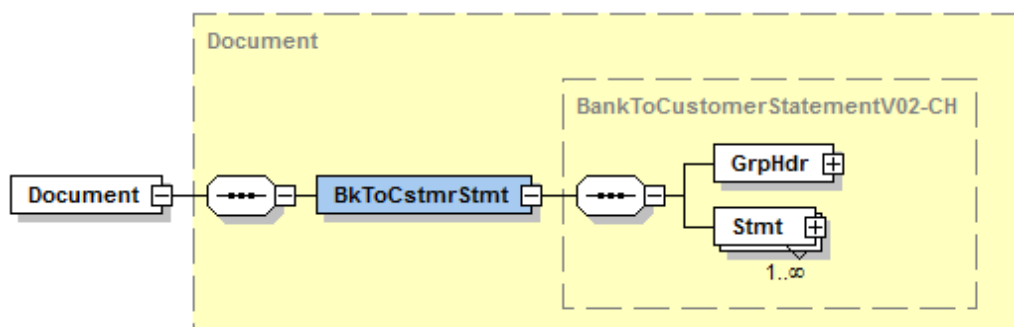


Illustration 3: Exemple de représentation graphique d'un message XML

1.5 Conventions de message XML

Des connaissances de base sur la syntaxe XML sont nécessaires au préalable pour comprendre les explications dans ce document. C'est pourquoi, seuls des points particuliers seront encore expliqués.

Caractères autorisés

Les caractères autorisés dans les messages XML conformément à la norme de paiement ISO 20022 suisse sont spécifiés dans le chapitre 5.1 «Jeu de caractères».

Statut

Les statuts suivants (indications au sujet de l'utilisation) sont possibles pour les différents éléments XML conformément à la norme de paiement ISO 20022 suisse.

- **M** = Mandatory (obligatoire)
- **R** = Recommended (doit être utilisé)
- **D** = Dependent (en fonction d'autres éléments)
- **O** = Optional (facultatif)

Validation du schéma XML

La validation technique des différents messages XML s'effectue par le biais de schémas XML.

Les désignations de type de données indiquées dans les tableaux de ce document correspondent aux types de données définis dans les schémas XML.

Pour la norme de paiement ISO 20022 suisse, aucun propre schéma XML n'est publié pour les messages «camt.052», «camt.053» et «camt.054», ceci contrairement aux messages pour les ordres de paiement (pain.001) et les prélèvements (pain.008), ainsi que pour les Status Reports (pain.002). Les messages des établissements financiers suisses correspondent ainsi à la norme ISO, mais ne l'exploitent pas entièrement.

L'application concrète des différents éléments dans la norme suisse est décrite de manière détaillée dans le chapitre 2.2 «Spécifications techniques».

Indication d'espaces de nom (Namespace) dans les messages XML

L'indication d'espaces de nom dans les messages XML sert à la détermination du catalogue de types utilisé dans un message. Les espaces de nom doivent être libellés sans ambiguïté. Dans la norme ISO 20022, un propre espace de nom est défini pour chaque type de message (exemple: camt.053: xmlns="urn:iso:std:iso:20022:tech:xsd:camt.053.001.02")

AOS (Additional Optional Services)

Tous les établissements financiers suisses supportent un ensemble commun d'éléments mais peuvent en outre utiliser d'autres éléments de la norme ISO et qui ne peuvent pas être livrés par tous établissements. Pour cette raison, la norme de paiement ISO 20022 suisse et le Cash Management contiennent des éléments AOS qui ne sont fournis que par des établissements financiers spécifiques.

1.6 Conventions de représentation

Ce document utilise les conventions de représentation suivantes.

Désignation des éléments XML

Dans différentes publications, les noms d'éléments XML sont décrits sous forme de terme sans espace, donc p. ex. BankToCustomerStatement. Afin d'améliorer la lisibilité, des espaces sont rajoutés en règle générale dans ce document.

Données dans les tableaux de la norme de paiement ISO 20022 suisse

Les tableaux contiennent des informations provenant de la norme ISO 20022 (Index, Multiplicity, Message Item, XML Tag). Les tableaux contiennent en plus les informations suivantes de la norme de paiement ISO 20022 suisse.

- Statut de l'élément (conformément à la définition dans le chapitre 1.5 «Conventions de message XML»)
- Définition générale
- Champ correspondant dans la norme SWIFT

Couleurs dans les tableaux

Les titres des colonnes pour les indications relatives à la norme ISO 20022 sont en violet et les indications relatives à la norme de paiement ISO 20022 suisse sont en vert.

Les éléments qui contiennent au minimum un sub-élément sont marqués en bleu clair dans les colonnes ISO 20022.

Représentation de la structure arborescente dans les tableaux

Afin qu'il soit possible de repérer à quel endroit dans l'arborescence un élément s'est rajouté, le niveau d'imbrication comporte tout au début les signes «+» dans le «Message Item». L'Identification du message (élément «Identification») dans la «Group Header» est par exemple représenté de la manière suivante:

```
Group Header
+Initiating Party
++Identification
+++Organisation Identification
++++Proprietary Identification
+++++Identification
```

1.7 Restrictions

Ces Implementation Guidelines spécifient exclusivement les messages banque-à-client «Bank-to-Customer Account Report», «Bank-to-Customer Account Statement» et «Bank-to-Customer Debit/Credit Notification» pour la norme de paiement ISO 20022 suisse.

Tous les aspects relatifs aux canaux de communication utilisés pour la transmission des messages entre le client et l'établissement financier et leurs caractéristiques de sécurité ne sont pas abordés dans ce document. Ils sont entièrement sous la responsabilité des établissements financiers concernés et de leurs clients.

1.8 Définitions de champs

Dans ces Implementation Guidelines, ne sont décrits que les éléments livrés en Suisse par les établissements financiers et selon la norme suisse. Les éléments définis dans la norme ISO mais qui ne sont toutefois pas utilisés en Suisse, **ne figurent pas** dans les tableaux suivants.

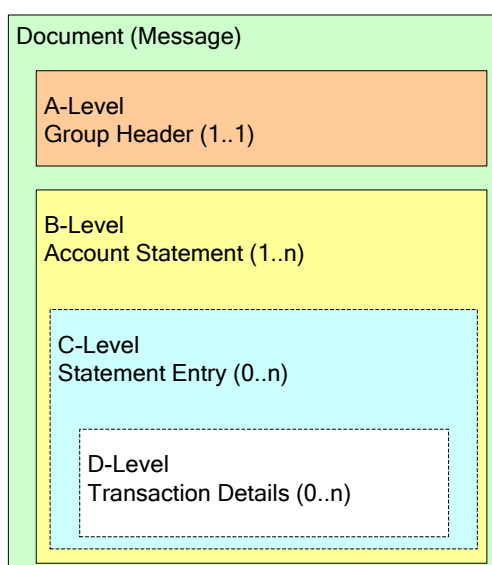
Les éléments prévus dans la norme ISO mais qui ne sont pas utilisés dans la norme suisse, sont mentionnés dans l'Annexe B «Éléments non utilisés».

2 Bank-to-Customer Statement (camt.053)

2.1 Généralités

Le message XML «Bank-to-Customer Statement» (camt.053) est utilisé par les établissements financiers pour qu'ils informent électroniquement leurs clients au sujet de leur compte. Il est utilisé sur la base du schéma ISO 20022 XML «camt.053.001.02».

Remarque: Dans ce chapitre, le message camt.053 (Statement, relevé de compte à la fin de journée) est décrit en premier lieu étant donné que ce message est le plus utilisé en Suisse. Pour les messages camt.052 (Account Report, mouvements de compte pendant la journée) et camt.054 (Debit/Credit Notification, avis de débit et avis de crédit), seules les différences seront décrites, voir chapitre 3 «Bank-to-Customer Report (camt.052)» et chapitre 4 «Bank-to-Customer Debit/Credit Notification (camt.054)».



La structure du message est la suivante (camt.053):

- **A-Level:** Niveau du message, «Group Header»
- **B-Level:** Niveau du compte, «Account Statement»
- **C-Level:** Niveau du montant, «Statement Entry»
- **D-Level:** Niveau des détails, «Transaction Details»

Illustration 4: Structure des messages de Cash Management (camt.053)

Dans les **spécifications techniques** suivantes du message XML «Bank-to-Customer Statement» (camt.053), chacun de ces niveaux du message est traité dans un sous-chapitre séparé:

- 2.2.1 «Group Header (GrpHdr, A-Level)»
- 2.2.2 «Statement (Stmnt, B-Level)»
- 2.2.3 «Entry (Ntry, C-Level)»
- 2.2.4 «Transaction Details (TxDtls, D-Level)»

Les **spécifications spéciales** contenues dans le chapitre 5 couvrent les thèmes suivants:

- Jeu de caractères
- Références, en particulier les numéros de référence BVR

Les messages de Cash Management correspondent aux messages SWIFT utilisés actuellement, à savoir TM940, MT950, TM900 et TM910, ainsi que TM941 et TM942.

La relation entre ces différents messages est la suivante:

Abréviation	Message «camt»	Message SWIFT TM
053/940	camt.053 Bank-to-Customer Statement	TM940 Customer Statement Message TM950 Statement Message (Interbank)
052/94n	camt.052 Bank-to-Customer Account Report	TM941 Balance Report TM942 Interim Transaction Report
054/9n0	camt.054 Bank-to-Customer Debit/Credit Notification	TM900 Confirmation of Debit TM910 Confirmation of Credit

Tableau 3: Relation entre messages «camt» et messages SWIFT TM

Le lien entre les éléments du message «camt» et le message SWIFT TM correspondant est documenté le cas échéant dans les paragraphes suivants.

Remarque: En règle générale, les établissements financiers suisses utilisent l'élément «Date» à la place de l'élément «Date Time» dans toutes les indications de temps pour les relevés et affichages de comptes.

2.2 Spécifications techniques

2.2.1 Group Header (GrpHdr, A-Level)

Le «Group Header» (A-Level du message) contient tous les éléments valables pour l'ensemble des transactions dans le message XML «Bank-to-Customer Statement» (camt.053). Il est présent exactement une seule fois dans le message.

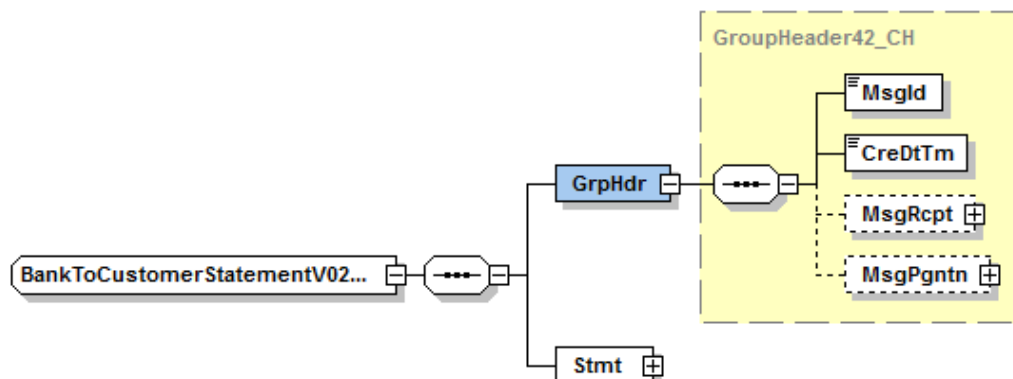


Illustration 5: Group Header (GrpHdr)

Le tableau suivant spécifie tous les éléments importants du «Group Header» pour la norme de paiement ISO 20022 suisse.

ISO 20022				Norme de paiement ISO 20022 suisse		
Index	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
1.0	[1..1]	Group Header	<GrpHdr>	M		
1.1	[1..1]	Group Header +Message Identification	<MsgId>	M	Identification unique du message. Cette ID est unique pendant une année au minimum (année civile). Les éléments «Group Header/Message Identification» et «Statement/Indentification» sont identiques.	Tous: Champ :20: Transaction Reference Number
1.2	[1..1]	Group Header +Creation Date Time	<CreDtTm>	M	Date et heure de création du message	Tous: Est contenu dans l'Application Header bloc 2 du message SWIFT. Exemple: {2: O 100 1200 970103BANKBEBBAXXX2222123456 970103 1201 N }
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient	<MsgRcpt>	O	L'élément n'est utilisé que si le destinataire n'est pas le titulaire du compte (voir «Statement/Account/Owner»).	
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++Name	<Nm>	O	Nom du destinataire du message	
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++Identification	<Id>	M		
1.3	{Or	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification	<OrgId>	M		
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification ++++BIC Or BEI	<BICOrBEI>	D	Si utilisé, «Other» ne doit pas être présent.	
1.3	[0..n]	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification ++++Other	<Othr>	D	Si utilisé, «BIC Or BEI» ne doit pas être présent.	

ISO 20022				Norme de paiement ISO 20022 suisse		
Index	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification ++++Other +++++Identification	<Id>	M		
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification ++++Other +++++Scheme Name	<SchmeNm>	O		
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Organisation Identification ++++Other +++++Issuer	<Issr>	O		
1.3	Or }	Group Header +Message Recipient ++Identification +++Private Identification	<PrivtId>		N'est pas utilisé en Suisse.	
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient ++Contact Details	<CtctDtls>	O		
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient ++Contact Details +++Name	<Nm>	O		
1.3	[1..1]	Group Header +Message Recipient ++Contact Details +++Other	<Othr>	O		

ISO 20022				Norme de paiement ISO 20022 suisse		
Index	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
1.4	[0..1]	Group Header +Message Pagination	<MsgPgntn>	O		
1.4	[1..1]	Group Header +Message Pagination ++Page Number	<PgNb>	M	Le nombre de pages (Page Number) commence à «1» et sert à la numérotation du nombre de messages d'un relevé de compte.	053/940: Partie du champ :28C: (Sequence Number) 052/94n: Partie du champ :28C: (Sequence Number) 054/9n0: Pas d'affectation L'élément :28C: correspond dans «camt» aux éléments: <GrpHdr>/<PgNb> Sequence number <Stmt>/<ElctrncSeqNb> Statement number Exemple: 28C: 50/1 <GrpHdr>/<PgNb> 1 <Stmt>/<ElctrncSeqNb> 50
1.4	[1..1]	Group Header +Message Pagination ++Last Page Indicator	<LastPgInd>	M	Cet élément indique si pour le message il s'agit de la dernière page du relevé. Si du fait de limitations de taille, un relevé doit être fractionné en plusieurs messages, cet élément est marqué «FALSE» dans les premiers messages et marqué «TRUE» dans le dernier. Les différents messages appartenant à une «Message ID» sont numérotés dans l'ordre croissant à l'aide de l'élément «Page Number» (voir plus haut).	

Tableau 4: Group Header (GrpHdr, A-Level)

2.2.2 Statement (Stmt, B-Level)

Les entrées dans les éléments sur le B-Level correspondent dans «camt.053» aux chiffres d'affaires et soldes comptabilisés. Dans le cas de «camt.052/054», il s'agit de mouvements de compte.

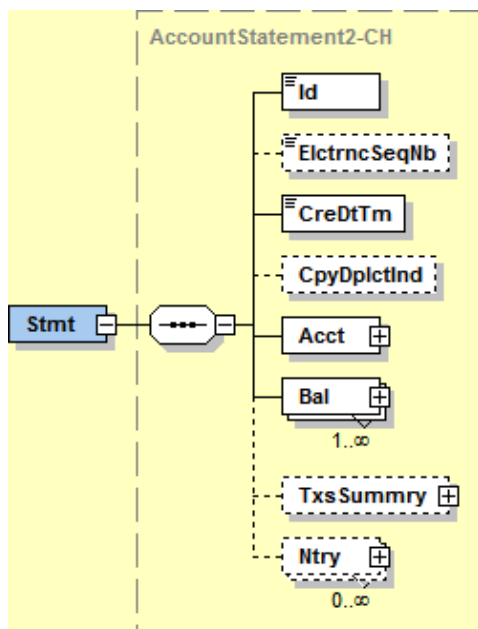


Illustration 6: Statement (Stmt)

Par rapport à «camt.053», il existe des différences entre «camt.052» et «camt.054»:

Élément	camt.052	camt.054
Balance <Bal>	L'élément est optionnel.	L'élément n'existe pas.

Le tableau suivant spécifie tous les éléments importants du niveau «Statement» (resp. «Report» pour «camt.052» et «Notification» pour «camt.054») pour la norme de paiement ISO 20022 suisse.

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.0	2.0	2.0	[1..n]	Statement	<Stmt>	M	<p>Informations relatives au relevé de compte, pour lequel les informations suivantes sont fournies. Dans les différents messages «camt», ce niveau porte la désignation suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> camt.053: l'élément s'appelle «Statement», <Stmt> camt.052: l'élément s'appelle «Report», <Rpt> camt.054: l'élément s'appelle «Notification», <Ntfcn> <p>Cet élément contient pour</p> <ul style="list-style-type: none"> camt.053: le relevé de compte avec les soldes et chiffres d'affaires camt.052: le relevé de mouvements à l'intérieur d'un intervalle de temps déterminé camt.054: la notification de crédits et de débits <p>Les sous-éléments sont aussi applicables pour «camt.052» (Report) et «camt.054» (Notification), sauf indication contraire explicite.</p> <p>La recommandation suisse actuelle prévoit que des informations soient livrées pour exactement un seul compte, dans chaque message (camt). Contrairement à la norme ISO, cet élément n'est ainsi livré qu'une seule fois. [1..1].</p>	
2.1	2.1	2.1	[1..1]	Statement +Identification	<Id>	M	<p>Identification unique de Statement. Cette ID est unique pendant une année au minimum (année civile).</p> <p>Les éléments «Group Header/Message Identification» et «Statement/Identification» sont identiques.</p>	Tous: Champ :20: Transaction Reference Number

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.2	2.2	2.2	[0..1]	Statement + Electronic Sequence Number	<ElctrncSeqNb>	O	Le champ doit être renseigné impérativement et indique le numéro consécutif du relevé pour l'année (par jour +pendant la journée).	053/940: Champ :28C: Statement/ Sequence Number 052/94n: Champ :28C: Statement/ Sequence Number 054/9n0: Pas d'affectation L'élément :28C: correspond dans «camt» aux éléments: <GrpHdr>/<PgNb> Sequence number <Stmnt>/<ElctrncSeqNb> Statement number Exemple: 28C: 50/1 <GrpHdr>/<PgNb> 1 <Stmnt>/<ElctrncSeqNb> 50
2.4	2.4	2.4	[1..1]	Statement + Creation Date Time	<CreDtTm>	M	Date et heure de création du relevé de compte	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Correspond au champ :13D: 054/9n0: Pas d'affectation
2.6	2.6	2.6	[0..1]	Statement +CopyDuplicateIndicator	<CpyDplctInd>	O	Indication du type pour le présent message (copie, duplicata, copie d'un duplicata). 3 valeurs (CODU/COPY/DUPL) sont autorisées. <ul style="list-style-type: none"> Cet élément n'est pas livré dans le message original. Les messages avec le message original à l'attention d'autres destinataires contiennent la valeur «COPY». Si un message est à nouveau créé, il contient la valeur «DUPL» pour le destinataire original et «CODU» pour les autres destinataires. 	
2.10	2.10	2.10	[1..1]	Statement + Account	<Acct>	M	Informations relatives au compte, à son titulaire et à l'établissement financier.	
2.10	2.10	2.10	[1..1]	Statement +Account ++ Identification	<Id>	M	Cet élément est utilisé de la manière suivante: <ul style="list-style-type: none"> IBAN ou Proprietary Account. 	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.10	2.10	2.10	[1..1] {Or	Statement +Account ++Identification +++IBAN	<IBAN>	D	Si utilisé, «Proprietary Account» ne doit pas être présent.	Tous: Champ :25: Account Identification (si IBAN est utilisé)
2.10	2.10	2.10	[1..1] Or}	Statement +Account ++Identification +++Other	<Othr>	D	Si utilisé, «IBAN» ne doit pas être présent.	
2.10	2.10	2.10	[1..1]	Statement +Account ++Identification +++Other ++++Identification	<Id>	M	Numéro de compte propriétaire Doit être utilisée si «Other» est utilisé.	Tous: Champ :25: Account Identification (si des numéros de compte propriétaires sont utilisés)
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner	<Ownr>	O	Informations relatives au titulaire du compte	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Name	<Nm>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address	<PstlAdr>	O	N'est en général pas fournie. (Cette information est redondante pour le destinataire du message, étant donné que celle-ci est déjà connue implicitement avec l'indication du compte). Cette définition d'une adresse est aussi valable pour les adresses utilisées dans les composants suivants.	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++Address Type	<AdrTp>	O	N'est en général pas fournie.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Department	<Dept>	O	N'est en général pas fournie.	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Sub Department	<SubDept>	O	N'est en général pas fournie.	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Street Name	<StrtNm>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Building Number	<BldgNb>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Post Code	<PstCd>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Town Name	<TwnNm>	O		

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Country Subdivision	<CtrySubDvsn>	O	N'est en général pas fournie.	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Country	<Ctry>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..7]	Statement +Account ++Owner +++Postal Address ++++ Address Line	<AdrLine>	O	4 lignes sont livrées au maximum. Cet élément contient des informations supplémentaires ne pouvant pas être reproduites dans les champs structurés (p. ex.: case postale).	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++ ID	<Id>	O		
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++ID ++++ Organisation Identification	<Id>	D	Soit l'élément «BIC Or BEI», soit un élément de «Other» peut être utilisé Si utilisé, «Private Identification» ne doit pas être présent.	
2.10	2.10	2.10	[0..1]	Statement +Account ++Owner +++ID ++++ Private Identification	<Id>	D	Soit l'élément «Date And Place Of Birth», soit un élément de «Other» peut être utilisé. Si utilisé, «Organisation Identification» ne doit pas être présent.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.23	2.23		[1..n]	Statement +Balance	<Bal>	M	Les messages «camt.053», «camt.052» et «camt.054» diffèrent uniquement dans l'utilisation de cet élément. Les règles suivantes sont applicables: <ul style="list-style-type: none"> • camt.053: Est toujours livré. • camt.052: Peut être livré. • camt.054: N'est pas livré. 	
2.24	2.24		[1..1]	Statement +Balance ++Type	<Tp>	M	Type du solde	
2.25	2.25		[1..1]	Statement +Balance ++Type +++Code or Proprietary	<CdOrPrtry>	M		
2.26	2.26		[1..1]	Statement +Balance ++Type +++Code or Proprietary ++++Code	<Cd>	M	Type d'écriture Les valeurs suivantes sont utilisées en Suisse: <ul style="list-style-type: none"> • CLAV Closing Available • CLBD Closing Booked • FWAV Forward Available • ITAV Interim Available • ITBD Interim Booked • OPBD Opening Booked 	
2.34	2.34		[1..1]	Statement +Balance ++Amount	<Amt>	M	Montant et devise du solde	053/940 : «Currency and Amount» du champ :60: «Opening Balance» et champ :62: «Closing Balance» 052/94n : Pas d'affectation 054/9n0 : Pas d'affectation
2.35	2.35		[1..1]	Statement +Balance ++Debit Credit Indicator	<CdtDbtInd>	M	Indicateur du solde débiteur ou créditeur	053/940 : «D/C Mark» du champ :60: «Opening Balance» ou champ :62: «Closing Balance» 052/94n : Pas d'affectation 054/9n0 : Pas d'affectation

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.36	2.36		[1..1]	Statement +Balance ++Date	<Dt>	M	Date du solde selon «Balance Type»	
2.36	2.36		[1..1 {Or	Statement +Balance ++Date +++Date	<Dt>	D	Si utilisé, «Date Time» ne doit pas être présent.	053/940: «Date» du champ :60: «Opening Balance» ou champ :62: «Closing Balance» 052/94n: Pas d'affectation 054/9n0: Pas d'affectation
2.36	2.36		[1..1 Or}	Statement +Balance ++Date +++Date Time	<Dt>	D	Si utilisé, «Date» ne doit pas être présent.	
2.43	2.43	2.23	[0..1]	Statement +Transactions Summary	<TxSummary>	O	Totalisations par relevé de compte. Contient le total des entrées et la ventilation par crédits et débits.	
2.44	2.44	2.24	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries	<TtINtries>	O	Résumé de tous les mouvements de compte	
2.45	2.45	2.25	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries +++Number Of Entries	<NbOfNtries>	O	Nombre de tous les mouvements de compte	
2.46	2.46	2.26	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries +++Sum	<Sum>	O	Total de tous les mouvements de compte	
2.47	2.47	2.27	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries +++Total Net Entry Amount	<TtINetNtryAmt>	O	Changement du solde du compte suite à tous les mouvements de compte indiqués dans le relevé de compte	
2.48	2.48	2.28	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries +++Credit Debit Indicator	<CdtDbtInd>	O	Indication si la variation (élément «Total Net Entry Amount») est positive ou négative	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.49	2.49	2.29	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++ Total Credit Entries	<TtlCdtNtries>	O	Total de toutes les écritures au crédit	
2.50	2.50	2.30	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Credit Entries +++ Number Of Entries	<NbOfNtries>	O	Nombre total de toutes les écritures au crédit	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Élément «Number» du champ :90C: 054/9n0: Pas d'affectation
2.51	2.51	2.31	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Credit Entries +++ Sum	<Sum>	O	Montant total de toutes les écritures au crédit	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Élément «Amount» du champ :90C: 054/9n0: Pas d'affectation
2.52	2.52	2.32	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++ Total Debit Entries	<TtlDbtNtries>	O	Total de toutes les écritures au débit	
2.53	2.53	2.33	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Debit Entries +++ Number Of Entries	<NbOfNtries>	O	Nombre total de toutes les écritures au débit	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Élément «Number» du champ :90D: 054/9n0: Pas d'affectation
2.54	2.54	2.34	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Debit Entries +++ Sum	<Sum>	O	Montant total de toutes les écritures au débit	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Élément «Amount» du champ :90D: 054/9n0: Pas d'affectation
2.55	2.55	2.34	[0..n]	Statement +Transaction Summary ++ Total Entries per Bank Transaction Code	<TtlNtriesPerBkTxCd>	O	Résumé de tous les mouvements de compte, groupés par «Bank Transaction Code» (BTC)	
2.56	2.56	2.36	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++ Number Of Entries	<NbOfNtries>	O	Nombre de tous les mouvements de compte par BTC	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.57	2.57	2.37	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++Sum	<Sum>	O	Somme de tous les mouvements de compte par BTC	
2.58	2.58	2.38	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++Total Net Entry Amount	<TtlNetNtryAmt>	O	Changement du solde du compte suite à tous les mouvements de compte indiqués dans le relevé de compte, par BTC	
2.59	2.59	2.39	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++Credit Debit Indicator	<CdtDbtInd>	O	Indication si la variation (élément «Total Net Entry Amount») est positive ou négative	
2.60	2.60	2.40	[0..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++Forecast Indicator	<FcstInd>	O	Indication si l'affichage concerne les mouvements de compte comptabilisés ou futurs	
2.61	2.61	2.41	[1..1]	Statement +Transaction Summary ++Total Entries per Bank Transaction Code +++Bank Transaction Code	<BkTxCd>	M	Bank Transaction Code Cet élément renseigne sur le type d'écriture. En Suisse, le sous-élément «Proprietary» n'est pas utilisé. Pour les sous-éléments, voir le C-Level, élément 2.91.	

Tableau 5: Statement/Report/Notification (B-Level)

2.2.3 Entry (Ntry, C-Level)

L'élément «Entry» (C-Level) contient les sous-éléments décrivant une écriture individuelle sur le compte en question.

Une écriture peut ainsi réunir plusieurs transactions. Les détails relatifs à ces transactions sont décrits dans le chapitre 2.2.4 «Transaction Details (TxDtls, D-Level)».

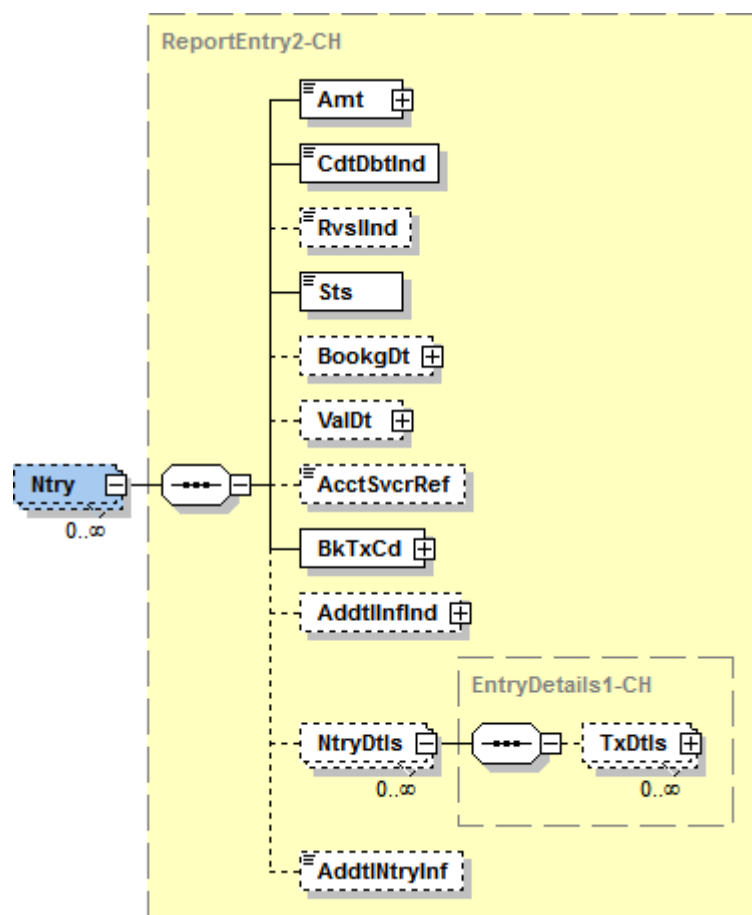


Illustration 7: Entry (Ntry)

Par rapport à «camt.053», il existe des différences entre «camt.052» et «camt.054»:

Élément	camt.052	camt.054
Entry Status <Sts>	Déclinaison «PDNG» autorisée	Déclinaison «PDNG» pas autorisée

Le tableau suivant spécifie tous les éléments importants du «Report Entry» pour la norme de paiement ISO 20022 suisse.

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.76	2.76	2.56	[0..n]	Entry	<Ntry>	O	Informations détaillées relatives à une écriture individuelle Est toujours livré si au minimum 1 mouvement de compte a eu lieu. Si aucun mouvement de compte n'est constaté et si seuls des soldes de compte sont annoncés, cet élément n'est pas livré. camt.052/053: Cet élément est optionnel. camt.054: Cet élément est toujours livré.	053/940: Pas d'affectation 052/94n: Pas d'affectation 054/9n0: Pas d'affectation
2.78	2.78	2.58	[1..1]	Entry +Amount	<Amt>	M	Montant et devise de l'écriture La devise du champ «Amount» au niveau «Entry» est identique à la devise du compte. Remarque: La devise est toujours indiquée en tant qu'attribut pour l'élément «Amount».	053/940: Champ secondaire 5 (Amount) du champ :61:, devise du champ:60a: Currency. 052/94n: Champ secondaire 5 (Amount) du champ :61:, devise du champ:60a: Currency 054/9n0: Champs secondaires 2+3 (Currency, Amount) du champ :32A:
2.79	2.79	2.59	[1..1]	Entry +Credit Debit Indicator	<CdtDbtInd>	M	Indicateur pour écriture au crédit ou au débit	053/940: Champ secondaire 3 (Debit/Credit Mark) du champ :61:, devise du champ:60a: Currency. 052/94n: Champ secondaire 3 (Debit/Credit Mark) du champ :61:, devise du champ:60a: Currency 054/9n0: «DBIT» pour TM900, «CRDT» pour TM910
2.80	2.80	2.60	[0..1]	Entry +Reversal Indicator	<RvslInd>	O	L'indicateur précise si l'écriture est une écriture de contre-passation. Lorsque le «Credit Debit Indicator» est «CRDT» et le «Reversal Indicator» est «TRUE», l'écriture originale est une écriture au débit. Lorsque le «Credit Debit Indicator» est «DBIT» et le «Reversal Indicator» est «TRUE», l'écriture originale est une écriture au crédit.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.81	2.81	2.61	[1..1]	Entry +Status	<Sts>	M	Statut de l'écriture Les établissements financiers suisse proposent tous les codes: <ul style="list-style-type: none"> BOOK Booked PDNG Pending camt.053 : Seul «BOOK» est livré. camt.052/054 : «BOOK» et «PDNG» peuvent être livrés.	
2.82	2.82	2.62	[0..1]	Entry +Booking Date	<BookgDt>	O	Correspond à la date d'écriture. camt.053 : Cet élément est toujours livré. camt.052 : Cet élément peut être livré. camt.054 : Cet élément peut être livré.	
2.82	2.82	2.62	[0..1] {Or	Entry +Booking Date ++Date	<Dt>	D	Si utilisé, «Date Time» ne doit pas être présent.	053/940 : Champ secondaire 2 (Entry Date) du champ :61: 052/94n : Champ secondaire 2 (Entry Date) du champ :61: 054/9n0 : Pas d'affectation
2.82	2.82	2.62	[0..1] Or}	Entry +Booking Date ++Date Time	<DtTm>	D	Si utilisé, «Date» ne doit pas être présent.	
2.83	2.83	2.63	[0..1]	Entry +Value Date	<ValDt>	O	Correspond à la date de valeur.	
2.83	2.83	2.63	[0..1] {Or	Entry +Value Date ++Date	<Dt>	D	Si utilisé, «Date Time» ne doit pas être présent.	053/940 : Champ secondaire 1 (Value Date) du champ :61: 052/94n : Champ secondaire 1 (Value Date) du champ :61: 054/9n0 : Champ secondaire 1 (Date) du champ :32A:
2.83	2.83	2.63	[0..1] Or}	Entry +Value Date ++Date Time	<DtTm>	D	Si utilisé, «Date» ne doit pas être présent.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.84	2.84	2.64	[0..1]	Entry +Account Servicer Reference	<AcctSvcrRef>	O	Référence unique de l'écriture, attribuée par l'établissement financier.	053/940: Champ secondaire 8 (Account Servicing Institution Reference) du champ :61: 052/94n: Champ secondaire 8 (Account Servicing Institution Reference) du champ :61: 054/9n0: Champ :20:
2.91	2.91	2.71	[1..1]	Entry +Bank Transaction Code	<BkTxCd>	M	Bank Transaction Code Cet élément renseigne sur le type d'écriture. En Suisse, le sous-élément «Proprietary» n'est pas utilisé.	
2.92	2.92	2.72	[0..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Domain	<Domn>	M	Domaine du «Bank Transaction Code» Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.93	2.93	2.73	[1..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Domain +++Cd	<Cd>	M	Code de domaine du «Bank Transaction Code» Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.94	2.94	2.74	[1..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Domain +++Family	<Fmly>	M	Famille du «Bank Transaction Code» Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.95	2.95	2.75	[1..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Domain +++Family ++++Cd	<Cd>	M	Code de famille du «Bank Transaction Code» Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.96	2.96	2.76	[1..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Domain +++Family ++++Sub Family Code	<Cd>	M	Code de sous-famille du «Bank Transaction Code» Cet élément est toujours livré en Suisse.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.101	2.101	2.81	[0..1]	Entry +Additional Information Indicator	<AddtlInfInd>	O	Dans cet élément, il est possible d'indiquer une référence à l'avis séparé dans un message camt.054 . camt.053 : Cet élément peut être livré. camt.052 : Cet élément peut être livré. camt.054 : Cet élément n'est pas utilisé.	
2.102	2.102	2.82	[0..1]	Entry +Additional Information Indicator ++Message Name Identification	<MsgNmId>	O	Nom (type) du message, qui contient les détails de cette transaction	
2.103	2.103	2.83	[0..1]	Entry +Additional Information Indicator ++Message Identification	<MsgId>	O	ID du message, qui contient les détails de cette transaction	
2.135	2.135	2.115	[0..n]	Entry +Entry Details	<NtryDtIs>	M	Contient les détails relatifs à l'écriture. Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.142	2.142	2.122	[0..n]	Entry +Entry Details ++Transaction Details	<TxDtIs>	M		
2.314	2.314	2.294	[0..1]	Entry +Additional Entry Information	<AddtNtryInf>	O	Cet élément peut être utilisé en option par les établissements financiers suisses pour des indications supplémentaires au niveau «Entry» (p. ex. pour les informations d'écriture ou pour l'affichage de taxes qui ne sont pas retirées directement à l'écriture).	053/940 : Champ :86: Information to Account Owner. 052/94n : Champ :86: Information to Account Owner. 054/9n0 : Pas d'affectation.

Tableau 6: Report Entry (Ntry, C-Level)

2.2.4 Transaction Details (TxDtIs, D-Level)

Le niveau «Transaction Details» contient des détails relatifs à l'écriture, p. ex. l'identification de bout en bout et d'autres informations relatives à la transaction qui sont récapitulées dans l'écriture comptable de niveau supérieur.

Remarque: La recommandation suisse prévoit pour l'élément optionnel «Transaction Details» que pour chaque entrée sur le C-Level (Entry) au moins un élément sur le D-Level (Transaction Details) soit livré dans le message «camt».

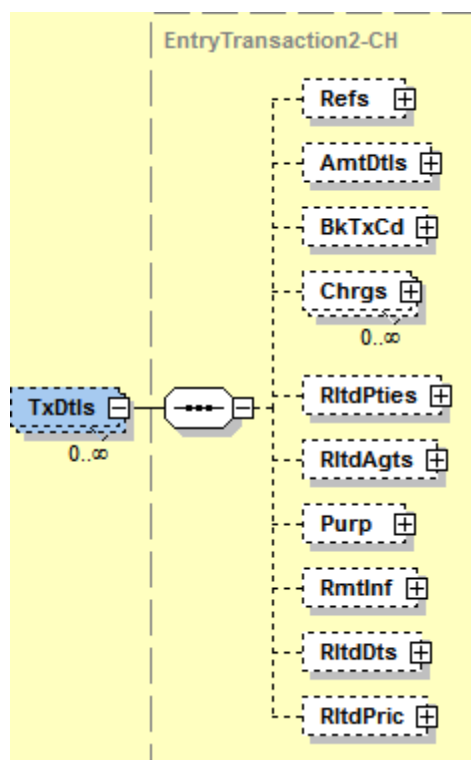


Illustration 8: Transaction Details (TxDtIs)

Le tableau suivant spécifie tous les éléments importants du «Transaction Details» pour la norme de paiement ISO 20022 suisse.

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.142	2.142	2.122	[0..n]	Transaction Details	<TxDtIs>	M	Contient des détails d'écriture, p. ex. l'identification de bout en bout et d'autres informations de remise. Cet élément est toujours livré en Suisse.	
2.143	2.143	2.123	[0..1]	Transaction Details +References	<Refs>	O	Références relatives à la transaction initiale pour laquelle ces détails sont livrés.	
2.144	2.144	2.124	[0..1]	Transaction Details +References ++Message Identification Reference	<MsgId>	O	«Message Identification» (A-Level) du message initial d'ordre (p. ex. de «pain.001» ou de TM103, champ :20:)	
2.145	2.145	2.125	[0..1]	Transaction Details +References ++Account Servicer Reference	<AcctSvcrRef>	O	Si des références sont disponibles dans le même élément sur d'autres niveaux que le C-Level, elles peuvent être indiquées ici (p. ex. C-Level = référence collective et D-Level = ventilation pour chaque transaction du lot). Dans le cas de transactions individuelles (un C-Level et un D-Level), la référence est identique.	
2.146	2.146	2.126	[0..1]	Transaction Details +References ++Payment Information Identification	<PmtInfId>	O	Identification provenant de l'ordre initial (B-Level de «pain.001» ou «pain.008»)	
2.147	2.147	2.127	[0..1]	Transaction Details +References ++Instruction Identification	<InstrID>	O	L'ID du C-Level de l'ordre initial («pain.001» ou «pain.008»), est retournée au donneur d'ordre correspondant (Initiating Party).	
2.148	2.148	2.128	[0..1]	Transaction Details +References ++End To End Identification	<EndToEndId>	O	La référence client du débiteur provenant de l'ordre initial est indiquée de bout en bout (C-Level, p. ex. de pain.001). Pour «pain.008», il peut s'agir de la référence du créancier. SEPA CT: AT-41 Originator's Reference of the Credit Transfer	Selon les règles de Mapping de SWIFT, ceci correspond au champ :61:, champ secondaire 7 (Reference Account Owner) dans SWIFT TM940.
2.150	2.150	2.130	[0..1]	Transaction Details +References ++Mandate Identification	<MndtId>	O	Identification de mandat provenant de l'ordre initial de prélèvement (C-Level, à partir de «pain.008»). SEPA DD: AT-01 The unique mandate reference	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details	<AmtDtls>	O	Informations détaillées relatives au montant de la transaction Les éléments suivants peuvent être proposés sous forme d'AOS selon l'établissement financier:	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount	<InstdAmt>	O	Montant échangé entre créancier et débiteur (montant et devise de l'ordre selon «Instructed Amount» de «pain.001»).	
2.156	2.156	2.136	[1..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Amount	<Amt>	M	Montant et devise	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange	<CcyXchg>	O	Informations relatives au taux de change Les sous-éléments de cet élément sont aussi possibles pour les éléments suivants: <ul style="list-style-type: none"> «Transaction amount» et «Counter value amount» Les éléments suivants ne sont pas supportés dans la norme suisse: <ul style="list-style-type: none"> «Announced posting amount» und «Proprietary amount» 	
2.156	2.156	2.136	[1..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange ++++Source Currency	<SrcCcy>	M	Devise initiale	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange ++++Target Currency	<TrgtCcy>	O	Devise cible	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange ++++ Unit Currency	<UnitCcy>	O	Devise de change	
2.156	2.156	2.136	[1..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange ++++ Exchange Rate	<XchgRate>	M	Taux de change	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Instructed Amount +++Currency Exchange ++++ Quotation Date	<QtnDt>	O	Date de change	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++ Transaction Amount	<TxAmt>	O	Information relative au montant de la transaction: montant échangé entre les établissements financiers participants (montant crédité). Sous-éléments, voir l'élément «Instructed Amount» <InstdAmt>. SEPA CT: AT-04 Amount of the Credit Transfer in Euro SEPA DD: AT-06 The amount of the collection in euro	
2.156	2.156	2.136	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++ Counter Value Amount	<CntrValAmt>	O	Contre-valeur dans la devise du compte Sous-éléments, voir l'élément «Instructed Amount» <InstdAmt>.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.163	2.163	2.143	[0..1]	Transaction Details +Bank Transaction Code	<BkTxCd>	O	Informations relatives au type d'opération. Liste de codes externes, identique à l'élément sur le C-Level Le code sur le D-Level peut être différent de celui sur le C-Level p. ex. dans le cas d'une ventilation d'un lot (voir également la liste des codes suisses dans l'Annexe A). Sous-éléments, voir C-Level, Élément 2.91. SEPA DD: AT-20 The identification code of the Scheme or an equivalent debit bank specific - SEPA Direct Debit based - direct debit product identification.	
2.172	2.172	2.152	[0..n]	Transaction Details +Charges	<Chrgs>	O	Dans cet élément peuvent être indiquées des taxes qui ont été retirées directement du montant de la transaction. En Suisse, le sous-élément «Amount» <Amt> est utilisé à cet effet.	
2.174	2.174	2.154	[1..1]	Transaction Details +Charges ++Amount	<Amt>	M	Taxes qui ont été retirées du montant de la transaction.	
2.180	2.180	2.160	[0..1]	Transaction Details +Charges ++Bearer	 	O	Le sous-élément «Charge Bearer» peut être utilisé en plus pour préciser qui supporte les charges. Il s'agit d'une liste fixe de codes: <ul style="list-style-type: none"> • DEBT • CRED • SHAR • SLEV Voir Business Rules [9], chapitre 2.1.	
2.199	2.199	2.179	[0..1]	Transaction Details +Related Parties	<RltdPties>	O	Les parties concernées, si connues, peuvent être indiquées dans le relevé de compte. Sous-éléments conformément à la norme ISO.	
2.200	2.200	2.180	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Initiating Party	<InitgPty>	O	Initiating Party	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.200	2.200	2.180	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Initiating Party +++Postal Address	<PstlAdr>	O	Adresse du Initiating Party Sous-éléments, voir l'élément 2.10, «Statement/Account/Owner/Postal Address»	
2.201	2.201	2.181	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Debtor	<Dbtr>	O	Débiteur	
2.201	2.201	2.181	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Debtor +++Name	<Nm>	O	Nom du débiteur (pour les virements) SEPA CT: AT-02 Name of the Originator	
2.201	2.201	2.181	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Debtor +++Postal Address	<PstlAdr>	O	Adresse du débiteur Sous-éléments, voir l'élément 2.10, «Statement/Account/Owner/Postal Address»	
2.201	2.201	2.181	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Debtor +++Identification	<Id>	O	ID du débiteur (pour les virements) SEPA CT: AT-10 Originator Identification Code	
2.202	2.202	2.182	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Debtor Account	<DbtrAcct>	O	Compte du débiteur	
2.203	2.203	2.183	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Debtor	<UltmtDbtr>	O	Débiteur final	
2.203	2.203	2.183	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Debtor +++Postal Address	<PstlAdr>	O	Adresse du débiteur final Sous-éléments, voir l'élément 2.10, «Statement/Account/Owner/Postal Address»	
2.203	2.203	2.183	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Debtor +++Name	<Nm>	O	Nom du débiteur final (pour les virements) SEPA CT: AT-08 Name of the Originator Reference Party	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.203	2.203	2.183	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Debtor +++Identification	<Id>	O	ID du débiteur final (pour les virements) SEPA CT: AT-09 Identification Code of the Originator Reference Party	
2.204	2.204	2.184	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Creditor	<Cdtr>	O	Créancier	
2.204	2.204	2.184	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Creditor +++Name	<Nm>	O	Nom du créancier (pour les virements) SEPA CT: AT-21 Name of the Beneficiary SEPA DD: AT-03 The name of the creditor	
2.204	2.204	2.184	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Creditor +++Postal Address	<PstlAdr>	O	Adresse du créancier Sous-éléments, voir l'élément 2.10, «Statement/Account/ Owner/Postal Address»	
2.204	2.204	2.184	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Creditor +++Identification	<Id>	O	ID du créancier (pour les virements) SEPA CT: AT-24 Beneficiary Identification Code	
2.205	2.205	2.185	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Creditor Account	<CdtrAcct>	O	Compte du créancier	
2.206	2.206	2.186	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Creditor	<UltmtCdtr>	O	Créancier final	
2.206	2.206	2.186	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Creditor +++Name	<Nm>	O	Nom du créancier final (pour les virements) SEPA CT: AT-28 Name of the Beneficiary Reference Party	
2.206	2.206	2.186	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Creditor +++Postal Address	<PstlAdr>	O	Adresse du créancier final Sous-éléments, voir l'élément 2.10, Statement/Account/ Owner/Postal Address	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.206	2.206	2.186	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Ultimate Creditor +++Identification	<Id>	O	ID du créancier final (pour les virements) SEPA CT: AT-29 Identification Code of the Beneficiary Reference Party	
2.208	2.208	2.188	[0..n]	Transaction Details +Related Parties ++Proprietary	<Prtry>	O		
2.209	2.209	2.189	[1..1]	Transaction Details +Related Parties ++Proprietary +++Type	<Tp>	O	SEPA DD: «CreditorSchemeIdentification»	
2.210	2.210	2.190	[1..1]	Transaction Details +Related Parties ++Proprietary +++Party	<Pty>	O	SEPA DD: AT-02 The Identifier of the Creditor <ul style="list-style-type: none"> Private Identification is used to identify either an organisation or a private person. «Scheme Name» under «Other» is used to specify «SEPA» under «Code». Only one occurrence of «Other» needs to be reported. 	
2.211	2.211	2.191	[0..1]	Transaction Details +Related Agents	<RltdAgt>	O	Établissements financiers participants, si connus Sous-éléments conformément à la norme ISO.	
2.212	2.212	2.192	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++Debtor Agent	<DbtrAgt>	O	Établissement financier du débiteur Sous-éléments conformément à la norme ISO.	
2.213	2.213	2.193	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++Creditor Agent	<CdtrAgt>	O	Établissement financier du créancier Sous-éléments conformément à la norme ISO.	
2.214	2.214	2.194	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++Intermediary Agent 1	<IntrmyAgt1>	O	Établissement financier intermédiaire 1 Sous-éléments conformément à la norme ISO.	

ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.224	2.224	2.204	[0..1]	Transaction Details +Purpose	<Purp>	O	Motif de la transaction, à partir de l'ordre. «Purpose» (p. ex. SALA) peut, en fonction de la continuité des systèmes, être affiché pour le donneur d'ordre et pour le créancier. Les codes sont gérés dans une liste externe (type «External Purpose Code», voir www.iso20022.org)	
2.224	2.224	2.204	[0..1]	Transaction Details +Purpose ++Code	<Cd>	O	Code à partir de la liste de valeurs pour «Purpose» SEPA CT: AT-44 Purpose of the Credit Transfer	
2.234	2.234	2.214	[0..1]	Transaction Details +Remittance Information	<RmtInf>	O		
2.235	2.235	2.215	[0..n]	Transaction Details +Remittance Information ++Unstructured	<Ustrd>	O	Cet élément peut contenir des messages structurés. P. ex. pour des messages à partir d'un ordre «pain.001» ou des informations d'écriture. L'élément peut être présent plusieurs fois.	
2.236	2.236	2.216	[0..n]	Transaction Details +Remittance Information ++Structured	<Strd>	O	Le champ est composé de plusieurs sous-éléments. En Suisse, le champ <CdtrRefInf> peut recevoir des informations précisant l'endroit où se trouve la «Creditor Reference» structurée dans l'ordre (p. ex. référence BVR, référence IPI ou la nouvelle «Creditor Reference» internationale selon ISO 11649). SEPA CT: AT-05 Remittance Information SEPA DD: AT-22 The remittance information from the creditor to the debtor such as the identification number of the underlying contract, the reference number of the pre-notification etc. (if present in DS-03).	
2.266	2.266	2.246	[0..1]	Transaction Details +Related Dates	<RltdDts>	O	Cet élément peut être utilisé en option par les établissements financiers suisses pour l'entrée de données.	
2.270	2.270	2.250	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++Interbank Settlement Date	<IntrBkSttlmDt>	O	Date de compensation interbancaire SEPA CT: AT-42 The Settlement Date of the Credit Transfer	



ISO 20022						Norme de paiement ISO 20022 suisse		
052	053	054	Mult.	Message Item	XML Tag	St.	Définition générale	SWIFT TM
2.277	2.277	2.257	[0..1]	Transaction Details +Related Price	<RltdPric>	O	Cet élément peut être utilisé en option par les établissements financiers suisses pour l'indication de prix qui ne sont pas déduits directement du montant de l'écriture (p. ex. total de toutes les taxes "e-banking" ou taxes "express" à la fin du mois).	

Tableau 7: Transaction Details (TxDtls, D-Level)

3 Bank-to-Customer Report (camt.052)

Contrairement au «Bank-to-Customer Statement» (camt.053), le message «Bank-to-Customer Report» (camt.052) contient des mouvements de compte pendant la journée et correspond aux messages SWIFT TM941 et TM942. En règle générale, le client reçoit de tels relevés de manière programmée dans le temps (p. ex. toutes les heures).

Le nom et le type de données de l'élément contenu est maintenant «Report» au lieu de «Statement» (voir le chapitre 2.2.2 «Statement (Stmt, B-Level)»). «Report» est utilisé comme élément constitutif de tous les champs secondaires de «Statement» (p. ex. également comme partie d'une notion comme «Additional **Report** Information» au lieu de «Additonal **Statement** Information»). La structure du contenu de ce type de données est identique sauf pour les descriptions qui vont suivre.

3.1 Balance <Bal>, B-Level

En Suisse, tous les mouvements intrajournaliers présentant un statut «BOOK» ou «PDNG» sont pris en compte pour le calcul du solde pendant la journée (Intraday).

3.2 Entry Status <Sts>, C-Level

En plus de la déclinaison «BOOK» dans «camt.053», la forme «PDNG» peut être livrée dans «camt.052».

4 Bank-to-Customer Debit/Credit Notification (camt.054)

Ce message contient des avis de débit et de crédit et correspond aux messages SWIFT TM900 et TM910. En règle générale, le client reçoit de tels relevés en fonction des événements (p. ex. après la passation d'un ordre).

Le nom et le type de données de l'élément contenu est maintenant «Notification» au lieu de «Statement» (voir le chapitre 2.2.2 «Statement (Stmnt, B-Level)»). «Notification» est utilisé comme élément constitutif de tous les champs secondaires de «Statement» (p. ex. également comme partie d'une notion comme «Additional **Notification** Information» au lieu de «Additional **Statement** Information»). La structure du contenu de ce type de données est identique sauf pour les descriptions qui vont suivre.

4.1 Balance <Bal>, B-Level

Ce message ne contient pas l'élément «Balance».

4.2 Entry Status <Sts>, C-Level

En plus de la déclinaison «BOOK» dans «camt.053», la forme «PDNG» peut être livrée dans «camt.054».

5 Spécifications spéciales

5.1 Jeu de caractères

Dans les messages ISO 20022 XML, seuls les caractères du jeu de caractères Unicode UTF-8 (8-Bit Unicode Transformation Format) peuvent être utilisés.

Les messages «camt» sont codés au format UTF-8.

Du fait de la transmission des messages initiaux via plusieurs établissements financiers et plates-formes, il est possible que seul un jeu réduit de caractères soit livré. Pour certains éléments (lignes d'adresse, informations structurées de transmission ou similaires), il est de plus possible que des caractères comme les trémas ou caractères spéciaux aient été remplacés ou supprimés.

Conventions de représentation pour les champs de montant

Dans le contexte XML, différentes formes de représentation sont autorisées dans les champs de montant. Pour garantir un traitement sans problème du paiement, la représentation suivante est fournie:

- Pas de caractères de remplissage préliminaires ou terminaux (espace, espace blanc, zéros, caractères plus).
- Le délimiteur de décimales (point) est toujours utilisé.
- Décimales également pour les montants à chiffres ronds (le nombre de décimales dépend de la devise).

Certains établissements financiers peuvent appliquer individuellement des restrictions supplémentaires.

5.2 Références

Le chapitre suivant donne une vue d'ensemble des références utilisées dans les différents messages.

En fonction de l'opération bancaire («pain.001», «pain.008» ou autres), sur laquelle est basée une écriture mentionnée sur le relevé de compte, différentes références sont indiquées dans les messages «camt».

5.2.1 Références dans la chaîne de traitement

Les références, identifications et «Bank Transaction Codes» suivants sont utilisés dans les versions suisses des messages ISO.

Identifiant (Point-Point)	Signification
1: <MsgId>	«Message ID» du A-Level (Group Header) du message initial (pain.001 ou pain.008).
2: <PmtInfId>	«Payment Information ID» du B-Level du message initial (pain.001 ou pain.008).
3: <InstrId>	«Instruction ID» du C-Level du message initial (pain.001 ou pain.008).
10: <TxId>	«Transaction ID» du message interbancaire correspondant (pacs.008 ou pacs.003).
Références (Bout-Bout)	Signification
4: <EndToEndId>	Identification de bout en bout générée par le donneur d'ordre
5: <CrdtRefInf>	Référence de donneur d'ordre à partir de l'élément «Remittance Information». Dans le cas de paiements BVR, cet élément contient le numéro de référence BVR.
Identifications	Signification
6: <MndtId>	ID de mandat L'élément n'est utilisé que pour les prélèvements (pain.008)
7: <CrdtId>	Creditor Scheme Identification L'élément n'est utilisé que pour les prélèvements (pain.008)
Bank Transaction Codes	Signification
8: <BkTxCd>	Bank Transaction Code Le «Bank Transaction Code» est différent au sein d'une opération bancaire en fonction du rôle du destinataire d'un message «camt». «Bank Transaction Code» pour le créancier.
9: <BkTxCd>	«Bank Transaction Code» pour le débiteur.

Tabelle 8: Références dans les messages «camt»

5.2.2 Références pour les ordres de paiement (pain.001)

L'illustration suivante montre l'utilisation des différentes références pour un paiement (pain.001).

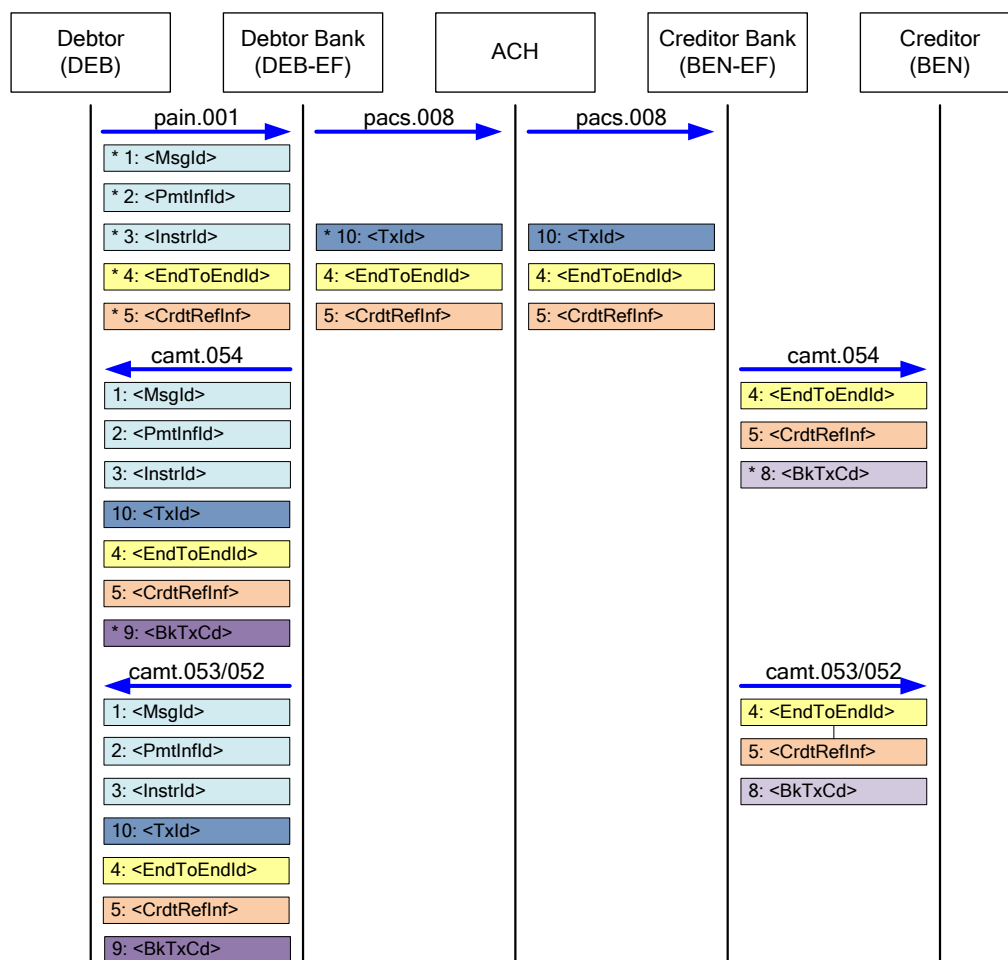


Illustration 9: Références «camt» d'un paiement

* position à laquelle l'élément correspondant est créé.

5.2.3 Références pour les prélèvements (pain.008)

L'illustration suivante montre l'utilisation des différentes références pour l'encaissement d'un prélèvement (pain.008).

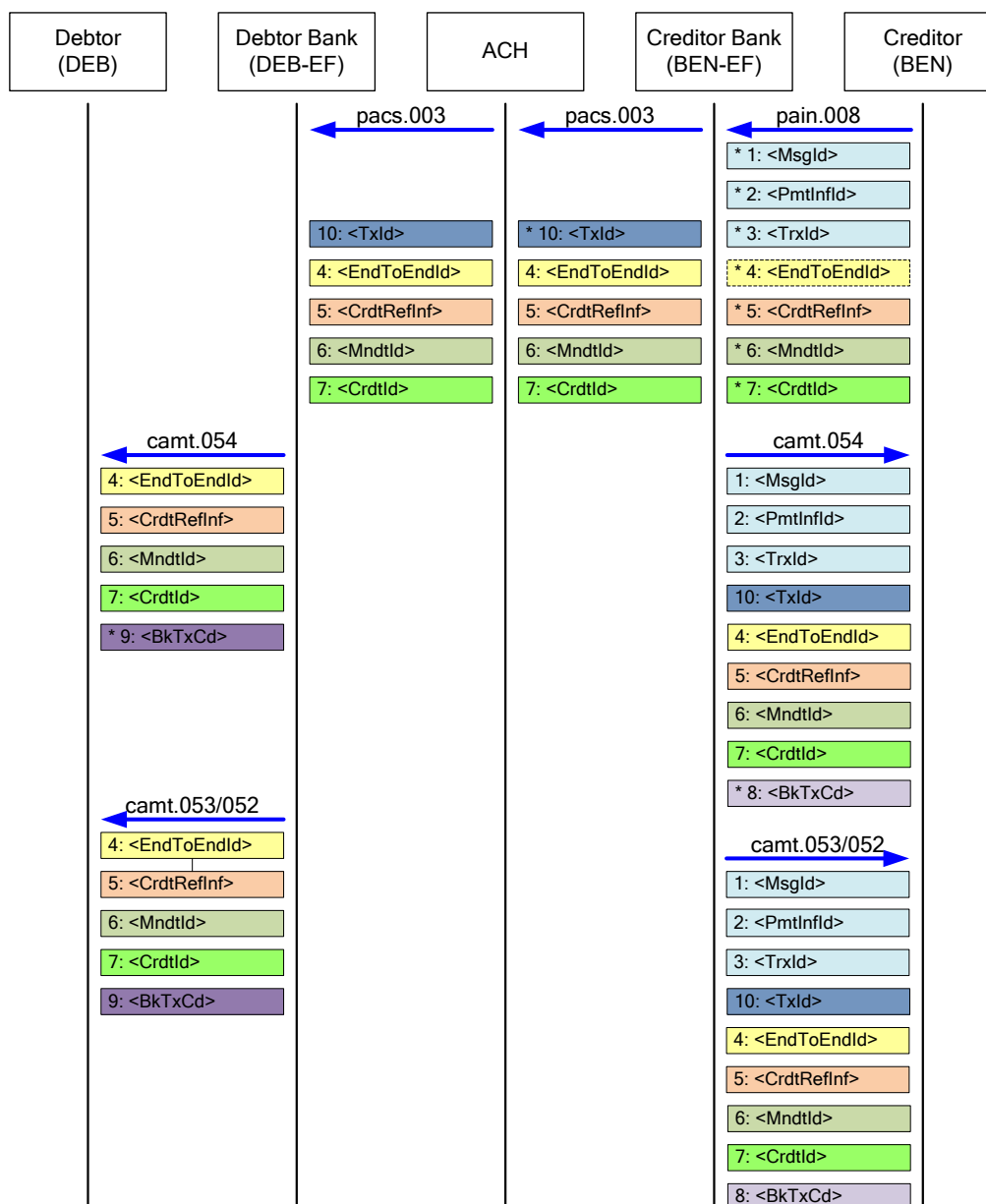


Illustration 10: Références «camt» d'un prélèvement

* position à laquelle l'élément correspondant est créé.

5.2.4 Numéros de référence BVR dans les messages «camt»

Le numéro de référence BVR est livré initialement par un message du type «Credit Transfer» ou «Direct Debit» dans l'élément C-Level «Creditor Reference Information» à l'établissement financier.

Dans les messages «camt» suivants des établissements financiers, le numéro de référence BVR dans l'élément D-Level «Creditor Reference Information» est transmis au débiteur et aussi au créancier.

Référence BVR dans le Credit Transfer – pain.001

Pour le «Credit Transfer», le débiteur reçoit les indications du créancier, en particulier le numéro de référence BVR, sous la forme d'une facture ou d'un bulletin de versement. Le débiteur entre ce numéro de référence dans l'élément «Creditor Reference Information» d'un message «pain.001» qui est envoyé à l'établissement financier du créancier à l'aide de messages «pacs» entre les établissements financiers participants. Le numéro de référence BVR est présenté au créancier au moyen de messages «camt».

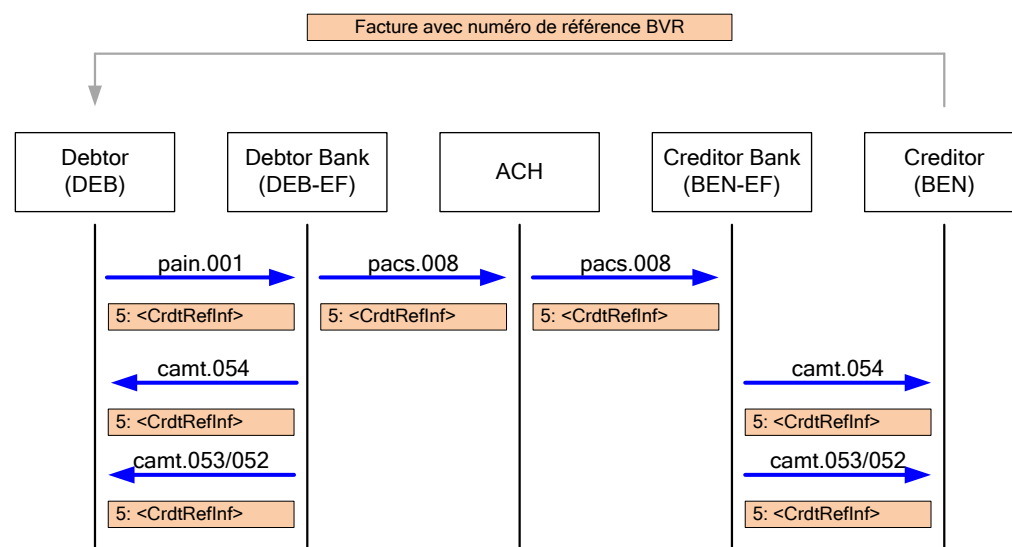


Illustration 11: Référence BVR dans le Credit Transfer (pain.001)

Référence BVR dans le prélèvement (Direct Debit) – pain.008

Dans le cas du «Direct Debit», le débiteur reçoit des informations au sujet d'un débit imminent sous forme d'avis préalable. La forme et le contenu de cet avis sont par principe libres et celui-ci ne doit pas contenir obligatoirement le numéro de référence BVR. Le créancier envoie le numéro de référence BVR dans un message «Direct Debit» (pain.008) à l'établissement financier du débiteur qui transmet les informations correspondantes au moyen de messages «camt» au débiteur.

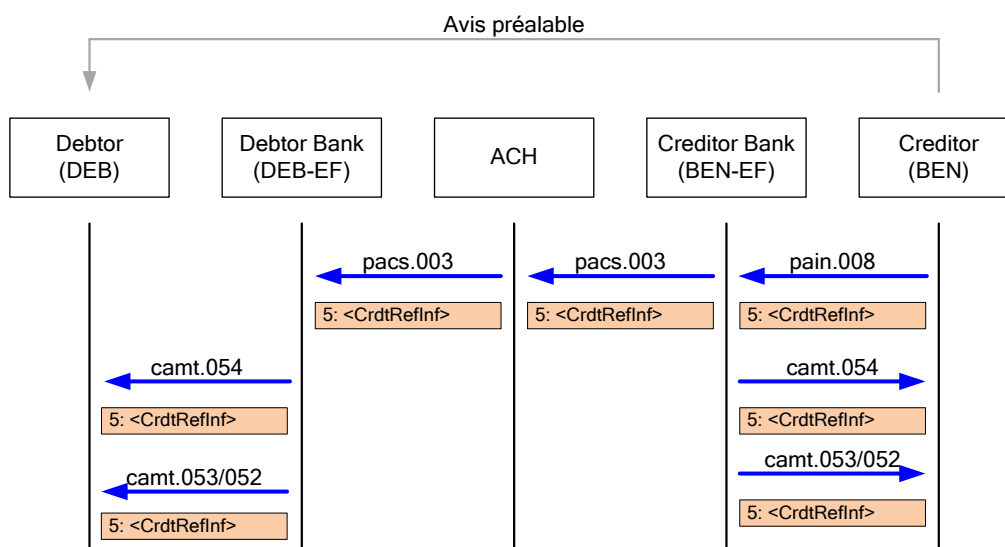


Illustration 12: Référence BVR dans le prélèvement (Direct Debit) (pain.008)

6 Exemple

6.1 Opération bancaire pour l'exemple

Les acceptations suivantes ont été adoptées pour la spécification de l'exemple en XML:

Pour les explications relatives à la syntaxe XML et concernant cet exemple, voir Annexe C.

6.2 Données de l'exemple

Relevé de compte avec 2 écritures

Données de l'écriture 1, avec les détails de 2 transactions (D-Level), écriture collective de 2 écritures au crédit BVR:

Désignation du champ	Contenu
Devise et montant	CHF 145.70
Date d'écriture	25.07.2011
Date valeur	25.07.2011
Bank Transaction Code	PMNT / RCDT / VCOM (entrée BVR)
Transaction 1	
Devise et montant	CHF 100
Référence BVR	12 34567 89012 34567 89012 34567
Transaction 2	
Devise et montant	CHF 45.70
Référence BVR	21 00000 00003 13947 14300 09017

Données de l'écriture 2, débit d'un retrait à un automate:

Désignation du champ	Contenu
Devise et montant	CHF 250.00
Date d'écriture	25.07.2011
Date valeur	24.07.2011 (dimanche)
Bank Transaction Code	PMNT / CCRD / CWDL (retrait automate)
Transaction 1	
Devise et montant	CHF 250
Bank Transaction Code	PMNT / CCRD / CWDL (retrait automate)

Annexe A: Codes opérations de banque (Bank Transaction Codes)

Le type d'écriture est défini dans l'élément «Banque Transaction Code» (<BkTxCd>) (champ obligatoire sur le C-Level). Il s'agit ici d'une liste de codes définis en externe. En Suisse, le code actuel est aussi connu sous l'appellation code opération de banque.

Liste, actuelle, voir: http://www.iso20022.org/external_code_list.page

Description des «Banque Transaction Codes» suisses pour le domaine des paiements:

Domain	Family	Sub-Family	Domain Code	Family Code	SubFamily Code	Swiss Market Individualization
Payments	Counter Transactions	Cash Deposit	PMNT	CNTR	CDPT	Dépôt
Payments	Counter Transactions	Cash Withdrawal	PMNT	CNTR	CWDL	Retrait
Payments	Counter Transactions	Check Deposit	PMNT	CNTR	CHKD	Remise de chèque
Payments	Counter Transactions	Foreign Currencies Deposit	PMNT	CNTR	FCDP	Versement devise étrangère
Payments	Counter Transactions	Foreign Currencies Withdrawal	PMNT	CNTR	FCWD	Prélèvement devise étrangère
Payments	Counter Transactions	Travellers Cheques Deposit	PMNT	CNTR	TCDP	Remise de Travellers chèques
Payments	Counter Transactions	Travellers Cheques Withdrawal	PMNT	CNTR	TCWD	Achat de Travellers chèques
Payments	Customer Card Transactions	Cash Deposit	PMNT	CCRD	CDPT	Dépôt automate
Payments	Customer Card Transactions	Cash Withdrawal	PMNT	CCRD	CWDL	Retrait automate
Payments	Customer Card Transactions	Cross-Border Cash Withdrawal	PMNT	CCRD	XBCW	Retrait automate étranger
Payments	Customer Card Transactions	Point-of-Sale (EFT/POS) Payment - Debit Card	PMNT	CCRD	POSD	Paielement carte de débit
Payments	Customer Card Transactions	Smart-Card Payment	PMNT	CCRD	SMRT	Transfert fonction CASH
Payments	Drafts	Discounted Draft	PMNT	DRFT	DDFT	Escompte (effets de commerce)
Payments	Drafts	Dishonoured/Unpaid Draft	PMNT	DRFT	UDFT	Redressement d'écriture effets faute de couverture
Payments	Drafts	Draft Maturity Change	PMNT	DRFT	DMCG	Prolongation effet de change
Payments	Drafts	Settlement At Maturity	PMNT	DRFT	STAM	Paielement effet de commerce après réception
Payments	Drafts	Settlement Under Reserve	PMNT	DRFT	STLR	Paielement effet de commerce sous réserve de réception
Payments	Issued Cash Concentration Transactions	Intra Company Transfer	PMNT	ICCN	ICCT	Cash Management Sweep
Payments	Issued Cheques	Bank Cheque	PMNT	ICHQ	BCHQ	Chèque de banque
Payments	Issued Cheques	Cash Letter	PMNT	ICHQ	CASH	Cash Letter

Implementation Guidelines suisses Annexe A: Codes opérations de banque (Bank Transaction Codes)

Domain	Family	Sub-Family	Domain Code	Family Code	SubFamily Code	Swiss Market Individualization
Payments	Issued Cheques	Cash Letter Adjustment	PMNT	ICHQ	CSHA	Modification Cash Letter
Payments	Issued Cheques	Cheque	PMNT	ICHQ	CCHQ	Chèque
Payments	Issued Cheques	Cheque Reversal	PMNT	ICHQ	CQRV	Annulation chèque
Payments	Issued Cheques	Cheque Under Reserve	PMNT	ICHQ	URCQ	Chèque sous réserve de réception
Payments	Issued Cheques	Crossed Cheque	PMNT	ICHQ	CRCQ	Chèque uniquement pour compensation
Payments	Issued Cheques	Foreign Cheque	PMNT	ICHQ	XBCQ	Chèque étranger
Payments	Issued Cheques	Foreign Cheque Under Reserve	PMNT	ICHQ	XRCQ	Chèque étranger sous réserve de réception
Payments	Issued Cheques	Unpaid Cheque	PMNT	ICHQ	UPCQ	Chèque non couvert
Payments	Issued Credit Transfers	Automatic Transfer	PMNT	ICDT	AUTT	Paiement
Payments	Issued Credit Transfers	Domestic Credit Transfer	PMNT	ICDT	DMCT	Paiement en Suisse (BV, IBAN, Paiements postaux)
Payments	Issued Credit Transfers	Credit Transfer With Agreed Commercial Information	PMNT	ICDT	VCOM	Paiement BVR
Payments	Issued Credit Transfers	Cross-Border Credit Transfer	PMNT	ICDT	XBCT	Paiement étranger
Payments	Issued Credit Transfers	Cross-Border Payroll/Salary Payment	PMNT	ICDT	XBSA	Paiement étranger salaire
Payments	Issued Credit Transfers	Cross-Border Standing Order	PMNT	ICDT	XSTD	Ordre permanent étranger
Payments	Issued Credit Transfers	Financial Institution Credit Transfer	PMNT	ICDT	FICT	Paiement EF à EF
Payments	Issued Credit Transfers	Internal Book Transfer	PMNT	ICDT	BOOK	Transfert compte à compte
Payments	Issued Credit Transfers	Payroll/Salary Payment	PMNT	ICDT	SALA	Paiement salaire
Payments	Issued Credit Transfers	Priority Credit Transfer	PMNT	ICDT	PRCT	Paiement prioritaire
Payments	Issued Credit Transfers	Reversal Due To Payment Return	PMNT	ICDT	RRTN	Redressement d'écriture, paiement
Payments	Issued Credit Transfers	SEPA Credit Transfer	PMNT	ICDT	ESCT	Paiement SEPA
Payments	Issued Credit Transfers	Standing Order	PMNT	ICDT	STDO	Ordre permanent
Payments	Issued Direct Debits	Cross-Border Direct Debit	PMNT	IDDT	XBDD	Prélèvement étranger
Payments	Issued Direct Debits	Direct Debit Payment	PMNT	IDDT	PMDD	Prélèvement
Payments	Issued Direct Debits	Direct Debit Under Reserve	PMNT	IDDT	URDD	Prélèvement sous réserve de réception
Payments	Issued Direct Debits	Reversal Due To Payment Reversal	PMNT	IDDT	PRDD	Redressement d'écriture suite à retour de recouvrement
Payments	Issued Direct Debits	SEPA B2B Direct Debit	PMNT	IDDT	BBDD	Prélèvement SEPA inter-entreprises
Payments	Issued Direct	SEPA Core Direct Debit	PMNT	IDDT	ESDD	Prélèvement SEPA Core

Annexe A: Codes opérations de banque (Bank Transaction Codes) Implementation Guidelines suisses

Domain	Family	Sub-Family	Domain Code	Family Code	SubFamily Code	Swiss Market Individualization
	Debits					
Payments	Received Cash Concentration Transactions	Intra Company Transfer	PMNT	RCCN	ICCT	Cash Management Sweep
Payments	Received Cheques	Bank Cheque	PMNT	RCHQ	BCHQ	Chèque de banque
Payments	Received Cheques	Cash Letter	PMNT	RCHQ	CASH	Cash Letter
Payments	Received Cheques	Cash Letter Adjustment	PMNT	RCHQ	CSHA	Modification Cash Letter
Payments	Received Cheques	Cheque	PMNT	RCHQ	CCHQ	Chèque
Payments	Received Cheques	Cheque Reversal	PMNT	RCHQ	CQRV	Redressement d'écriture chèque
Payments	Received Cheques	Cheque Under Reserve	PMNT	RCHQ	URCQ	Chèque sous réserve de réception
Payments	Received Cheques	Foreign Cheque	PMNT	RCHQ	XBCQ	Chèque étranger
Payments	Received Cheques	Foreign Cheque Under Reserve	PMNT	RCHQ	XRCQ	Chèque étranger sous réserve de réception
Payments	Received Cheques	Unpaid Cheque	PMNT	RCHQ	UPCQ	Chèque non couvert
Payments	Received Cheques	Unpaid Foreign Cheque	PMNT	RCHQ	XPCQ	Chèque étranger non couvert
Payments	Received Credit Transfers	Cross-Border Credit Transfer	PMNT	RCDT	XBCT	Réception de paiement étranger
Payments	Received Credit Transfers	Domestic Credit Transfer	PMNT	RCDT	DMCT	Réception de paiement
Payments	Received Credit Transfers	Credit Transfer With Agreed Commercial Information	PMNT	RCDT	VCOM	Réception de paiement BVR
Payments	Received Credit Transfers	Financial Institution Credit Transfer	PMNT	RCDT	FICT	Réception de paiement EF à EF
Payments	Received Credit Transfers	Internal Book Transfer	PMNT	RCDT	BOOK	Transfert compte à compte
Payments	Received Credit Transfers	Payroll/Salary Payment	PMNT	RCDT	SALA	Réception de paiement salaire
Payments	Received Credit Transfers	Priority Credit Transfer	PMNT	RCDT	PRCT	Réception de paiement prioritaire
Payments	Received Credit Transfers	Reversal Due To Payment Return	PMNT	RCDT	RRTN	Redressement d'écriture, paiement
Payments	Received Credit Transfers	SEPA Credit Transfer	PMNT	RCDT	ESCT	Virement SEPA
Payments	Received Direct Debits	Cross-Border Direct Debit	PMNT	RDDT	XBDD	Réception de prélèvement étranger
Payments	Received Direct Debits	Direct Debit	PMNT	RDDT	PMDD	Réception de prélèvement

Implementation Guidelines suisses Annexe A: Codes opérations de banque (Bank Transaction Codes)

Domain	Family	Sub-Family	Domain Code	Family Code	SubFamily Code	Swiss Market Individualization
Payments	Received Direct Debits	Reversal Due To Payment Reversal	PMNT	RDDT	PRDD	Redressement d'écriture prélèvement
Payments	Received Direct Debits	SEPA B2B Direct Debit	PMNT	RDDT	BBDD	Réception prélèvement SEPA interentreprises
Payments	Received Direct Debits	SEPA Core Direct Debit	PMNT	RDDT	ESDD	Réception prélèvement SEPA Core

tous	tous	Charges (Generic)	*	*	CHRG	Taxes, frais
tous	tous	Credit Adjustments (Generic)	*	*	CAJT	Rectification crédit
tous	tous	Debit Adjustments (Generic)	*	*	DAJT	Rectification débit
tous	tous	Other	*	*	OTHR	Divers

Annexe B: Éléments non utilisés

Les éléments suivants de la norme ISO ne sont pas livrés dans la norme suisse:

ISO 20022 – A-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++ Postal Address	<PstlAdr>
1.3	[0..1]	Group Header +Message Recipient ++ Country of Residence	<CtryOfRes>
1.5	[0..1]	Group Header + Additional Information	<AddtlInf>

ISO 20022 – B-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
2.3	[0..1]	Statement + Legal Sequence Number	<LglSeqNb>
2.5	[0..1]	Statement + From To Date	<FrToDt>
2.7	[0..1]	Statement + Reporting Source	<RptSrc>
2.10	[0..1]	Statement +Account ++ Type	<Tp>
2.10	[0..1]	Statement +Account ++ Currency	<Ccy>
2.10	[0..1]	Statement +Account ++ Name	<Nm>
2.10	[0..1]	Statement +Account ++ Servicer	<Svcr>
2.31	[0..1]	Statement +Balance ++ Credit Line	<CdtLine>
2.37	[0..1]	Statement +Balance ++ Availability	<Avlbty>
2.11	[0..1]	Statement + Related Account	<RltdAcct>
2.12	[0..1]	Statement + Interest	<Intrst>
2.315	[0..1]	Statement + Additional Statement Information	<AddtlStmntInf>

ISO 20022 – C-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
2.77	[0..1]	Entry +Entry Reference	<NtryRef>
2.85	[0..1]	Entry +Availability	<Avlbtty>
2.97	[0..1]	Entry +Bank Transaction Code ++Prtry	<Prtry>
2.100	[0..1]	Entry +Commission Waiver Indicator	<ComssnWvrlnd>
2.104	[0..1]	Entry +Amount Details	<AmtDtls>
2.105	[0..1]	Entry +Charges	<Chrgs>
2.119	[0..1]	Entry +Technical Input Channel	<TechInptChanl>
2.122	[0..1]	Entry +Interest	<Intrst>
2.136	[0..1]	Entry +Entry Details ++Batch	<Btch>

ISO 20022 – D-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
2.149	[0..1]	Transaction Details +References ++Transaction Id	<TxId>
2.151	[0..1]	Transaction Details +References ++Cheque Number	<ChqNb>
2.152	[0..1]	Transaction Details +References ++Clearing System Reference	<ClrSysRef>
2.153	[0..1]	Transaction Details +References ++Proprietary	<Prtry>
2.156	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Announced Posting Amount	<AnncdPstngAmt>
2.156	[0..1]	Transaction Details +Amount Details ++Proprietary Amount	<PrtryAmt>
2.157	[0..1]	Transaction Details +Availability	<Avlbtty>
2.186	[0..1]	Transaction Details +Interest	<Intrst>
2.207	[0..1]	Transaction Details +Related Parties ++Trading Party	<TradgPty>

ISO 20022 – D-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
2.215	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Intermediary Agent 2	<IntrmyAgt2>
2.216	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Intermediary Agent 3	<IntrmyAgt3>
2.217	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Receiving Agent	<RcvgAgt>
2.218	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Delivering Agent	<DlvrgAgt>
2.219	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Issuing Agent	<IssgAgt>
2.220	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Settlement Place	<SttlmPlc>
2.221	[0..1]	Transaction Details +Related Agents ++ Proprietary	<Prtry>
2.227	[0..1]	Transaction Details + Related Remittance Information	<RltdRmtInf>
2.282	[0..1]	Transaction Details + Related Quantities	<RltdQties>
2.267	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ Acceptance DateTime	<AcceptncDtTm>
2.268	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ TradeActivityContractual-SettlementDate	<TradActvtyCtrctlSttlmDt>>
2.269	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ Trade Date	<TradDt>
2.271	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ Start Date	<StartDt>
2.272	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ End Date	<EndDt>
2.273	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ Transaction DateTime	<TxDtTm>
2.274	[0..1]	Transaction Details +Related Dates ++ Proprietary	<Prtry>
2.287	[0..1]	Transaction Details + Financial Instrument Identification	<FinInstrmId>
2.292	[0..1]	Transaction Details + Tax	<Tax>

ISO 20022 – D-Level			
Index	Mult.	Message Item	XML Tag
2.293	[0..1]	Transaction Details +Return Information	<RtrInf>
2.308	[0..1]	Transaction Details +Corporate Action	<CorpActn>
2.312	[0..1]	Transaction Details +Safekeeping Account	<SfkpgAcct>
2.313	[0..1]	Transaction Details +Additional Transaction Information	<AddtlTxInf>

Annexe C: Exemple



Le site Internet www.iso-payments.ch publie sous forme de fichiers XML l'exemple décrit dans le chapitre 6 du présent document:

- ***camt_053_Beispiel_1.xml***

Annexe D: Symboles pour la représentation XML graphique

Symboles développer/réduire

Lorsque des éléments de l'arbre peuvent être développés ou réduits, les symboles correspondants à «développer» et «réduire» sont rajoutés aux symboles de la représentation graphique. Ceux-ci sont constitués d'un petit carré comprenant le signe Plus ou le signe Moins.

-  Symbole Développer: En cliquant sur le symbole Plus, l'arbre est développé de telle sorte que les symboles qui suivent (attributs ou éléments subordonnés) soient affichés. Le symbole Développer se transforme alors en symbole Réduire.
-  Symbole Réduire: En cliquant sur le symbole Moins, l'arbre est à nouveau réduit, autrement dit les symboles qui suivent disparaissent à nouveau. Le symbole Réduire se transforme alors en symbole Développer.

Éléments

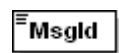
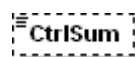
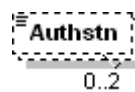


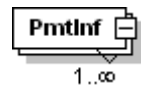
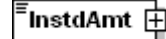
Les éléments sont représentés sous forme de rectangle dans lequel apparaît le nom de l'élément. Pour les éléments obligatoires, le rectangle est dessiné avec un trait continu ; pour les éléments optionnels avec un trait discontinu.

Pour les éléments complexes qui contrairement aux éléments simples peuvent contenir des attributs ou d'autres éléments (appelés éléments subordonnés), le rectangle est complété à droite par un symbole Développer/Réduire.

Trois petits traits en haut à gauche dans le rectangle signifient que l'élément contient des données (dans le cas contraire, l'élément contient des éléments subordonnés).

Les éléments qui peuvent exister plusieurs fois, sont représentés par 2 rectangles superposés. Le nombre minimal et le nombre maximal sont indiqués sous forme de plage en bas à droite.

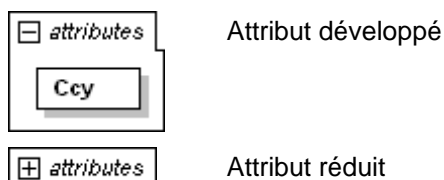
Exemples:

	Élément simple obligatoire
	Élément simple optionnel
	Élément simple optionnel, qui peut exister jusqu'à 2 fois
	Élément complexe obligatoire (avec des éléments subordonnés) avec arbre réduit
	Élément complexe obligatoire (avec des éléments subordonnés) avec arbre développé
	Élément complexe obligatoire (avec des éléments subordonnés) qui peut exister un nombre quelconque de fois.
	Élément complexe obligatoire (avec attributs)

Attributs

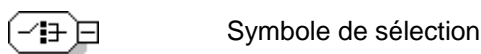
Les attributs sont également représentés sous forme de rectangle dans lequel apparaît le nom de l'attribut. Ils sont placés dans une case contenant la désignation «attributs» et un symbole Développer/Réduire. Pour les attributs obligatoires, le rectangle est dessiné avec un trait continu ; pour les attributs optionnels avec un trait discontinu.

Exemple:



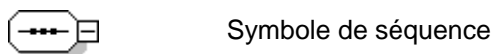
Sélection

A droite d'un symbole de sélection (choice), les lignes de liaison se séparent vers les éléments possibles parmi lesquels un seul doit être présent dans le message XML.



Séquence

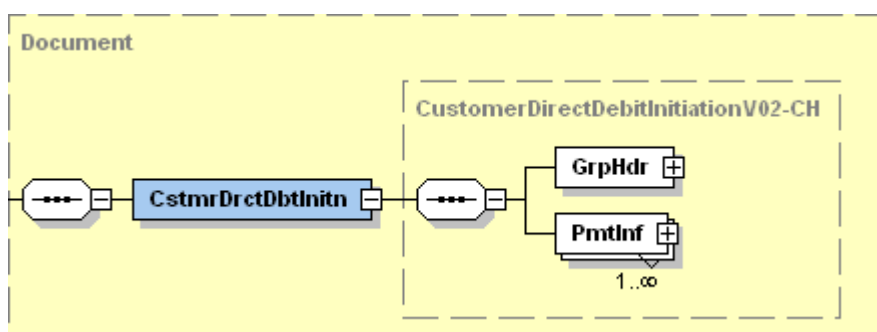
A droite d'un symbole de séquence (sequence), les lignes de liaison se séparent vers les éléments qui doivent être utilisés dans le message XML dans l'ordre indiqué (les éléments et attributs optionnels peuvent bien entendu être omis).



Cadre

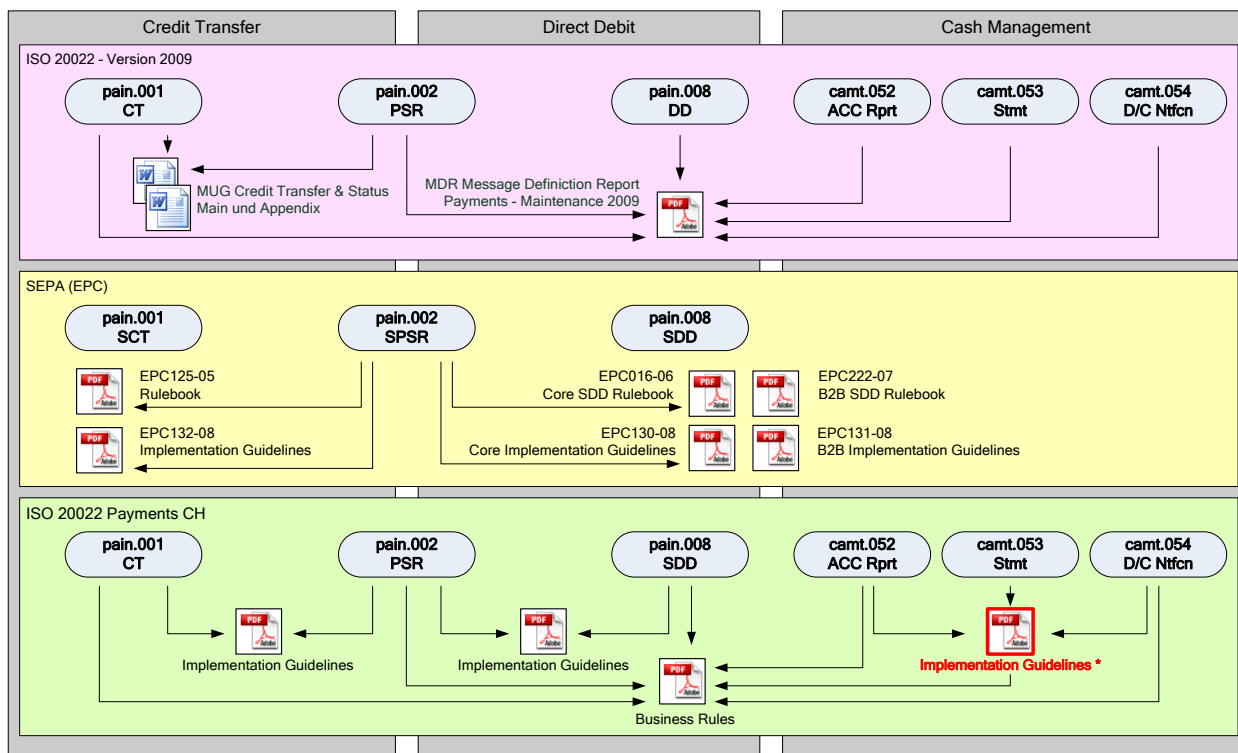
Afin d'améliorer la clarté, tous les éléments subordonnés, attributs et indications supplémentaires appartenant à un élément complexe sont entourés d'un cadre en pointillé à fond jaune.

Exemple:



Annexe E: Base des recommandations suisses

Les recommandations suisses (Business Rules et les présentes Implementation Guidelines pour les messages Cash Management) se basent sur les documents publiés par l'ISO et l'EPC.



* Le présent document

Illustration 13: Base des recommandations suisses

Annexe F: Index des tableaux

Tableau 1:	Documents de référence	6
Tableau 2:	Liens vers les sites Internet correspondants	6
Tableau 3:	Relation entre messages «camt» et messages SWIFT TM	13
Tableau 4:	Group Header (GrpHdr, A-Level)	17
Tableau 5:	Statement/Report/Notification (B-Level)	27
Tableau 6:	Report Entry (Ntry, C-Level)	32
Tableau 7:	Transaction Details (TxDtls, D-Level)	42
Tabelle 8:	Références dans les messages «camt»	46

Annexe G: Index des illustrations

Illustration 1:	Ordres de paiement et Cash Management (Reporting) avec ISO 20022	7
Illustration 2:	Degré de concordance de la norme de paiement ISO 20022 suisse avec ISO 20022	8
Illustration 3:	Exemple de représentation graphique d'un message XML	9
Illustration 4:	Structure des messages de Cash Management (camt.053)	12
Illustration 5:	Group Header (GrpHdr)	14
Illustration 6:	Statement (Stmnt)	18
Illustration 7:	Entry (Ntry)	28
Illustration 8:	Transaction Details (TxDtls)	33
Illustration 9:	Références «camt» d'un paiement	47
Illustration 10:	Références «camt» d'un prélèvement	48
Illustration 11:	Référence BVR dans le Credit Transfer (pain.001)	49
Illustration 12:	Référence BVR dans le prélèvement (Direct Debit) (pain.008)	50
Illustration 13:	Base des recommandations suisses	63